

20

DEM HOCHWÜRDIGEN HERRN

EDUARD REUSS

DER THEOLOGIE DOCTOR UND ORDENTLICHEM PROFESSOR AN DER WILHELMS-UNIVERSITÄT  
ZU STRASSBURG I. E.

DEM FEINSINNIGEN AUSLEGER DES ALTEN WIE NEUEN TESTAMENTS

DEM GEISTVOLLEN UND GELEHRTEN HISTORIKER  
DER NEUTESTAMENTLICHEN LITERATUR

DEM UM DIE EVANGELISCHE CHRISTENHEIT DEUTSCHER WIE FRANZÖSISCHER  
ZUNGE GLEICH VERDIENTEN THEOLOGEN

BRINGEN

ZUR FÜNFZIGSTEN WIEDERKEHR DES TAGES AN WELCHEM ER  
EINE VON GOTT REICHGESEGNETE THEOLOGISCHE LAUFBAHN BEGINNEND  
DIE WÜRDE EINES LICENTIATEN DER THEOLOGIE ERWARB

DIE HERZLICHSTEN GLÜCKWÜNSCHE DAR

DIE MITGLIEDER DER EVANGELISCH-THEOLOGISCHEN FACULTÄT  
ZU GIESSEN

UND

ÜBERREICHEN ALS ZEICHEN WARMER VEREHRUNG DIE NACHSTEHENDE  
ABHANDLUNG IHRES COLLEGEN

EMIL SCHÜRER

DR. U. ORDENTL. PROFESSORS DER THEOLOGIE

GIESSEN 1879



DIE  
GEMEINDEVERFASSUNG

DER JUDEN IN ROM

IN DER KAISERZEIT

NACH DEN INSCRIFTEN DARGESTELLT

VON

**EMIL SCHÜRER**

DR. U. ORDENTL. PROFESSOR DER THEOLOGIE ZU GIESSEN

NEBST 45 JÜDISCHEN INSCRIFTEN



LEIPZIG

J. C. HINRICHS'SCHE BUCHHANDLUNG

1879



## I.

Das erste Auftreten der Juden in Rom reicht bis in die Makkabäerzeit zurück. Schon Judas der Makkabäer († 160 v. Chr.) sandte eine Gesandtschaft an den römischen Senat, um ein Bündniss mit den Römern abzuschliessen, oder richtiger gesagt, um die Zusicherung ihrer Freundschaft und Unterstützung zu erbitten (I Makk. 8, 17—32). Sein Bruder und Nachfolger Jonathan († 143 v. Chr.) folgte seinem Beispiel (I Makk. 12, 1—4. 16). Von grösserer Bedeutung war die Gesandtschaft, welche der dritte der makkabäischen Brüder Simon im J. 140/139 nach Rom sandte. Sie erreichte den Abschluss eines wirklichen Schutz- und Trutzbündnisses mit den Römern<sup>1)</sup> (I Makk. 14, 24. 15, 15—24). Während ihres längeren Verweilens in Rom scheinen die Gesandten oder deren Begleitung auch Versuche religiöser Propaganda gemacht zu haben. Denn darauf deutet die allerdings etwas confuse Notiz bei *Valerius Maximus* I, 3, 2: *Idem* (nämlich der Prätor Hispallus im J. 139 v. Chr.) *Judaeos, qui Sabazii Jovis cultu simulato mores Romanos inficere conati sunt, domos suas repetere coëgit.*<sup>2)</sup> Alles dies war freilich nur ein vorübergehendes Auftreten der Juden in Rom. Die dauernde Ansiedelung einer grösseren Anzahl von Juden daselbst datirt erst aus den Tagen des Pompejus. Als dieser im J. 63 Jerusalem erobert hatte, brachte er auch zahlreiche jüdische Kriegsgefangene mit nach Rom. Sie wurden dort als Sklaven

1) Vgl. über diese Gesandtschaften bes. Mendelssohn in Ritschl's *Acta Soc. phil. Lips.* Bd. V, 1875, S. 87 ff. Hiezu Theol. Litztg. 1876, 391.

2) Die Ansicht, dass hier nicht von den Juden die Rede sei (der ich selbst früher gefolgt bin, Neutestamentl. Zeitgesch. S. 624) ist unhaltbar, da *Judaeos* im Text gesichert ist. Der Jupiter Sabazius ist allerdings eine phrygische Gottheit. Aber es liegt hier offenbar eine Verwechslung von *Sabazius* und *Sabaoth* (*Zebuoth*) vor.

verkauft; viele von ihnen aber bald wieder freigelassen, da sie ihren Herren wegen ihres strengen Festhaltens an den jüdischen Gebräuchen unbequem waren. Mit dem römischen Bürgerrechte beschenkt siedelten sie sich jenseits des Tiber an und organisirten sich hier zu einer selbständigen jüdischen Gemeinde (*Philo, Legat. ad Caj. § 23, ed. Mang. II, 568 sq.*). Von da an bildete die jüdische Colonie in Trastevere einen nicht unwichtigen Factor des römischen Lebens. Als Cicero i. J. 59 v. Chr. seine Vertheidigungsrede für Flaccus hielt, finden wir auch zahlreiche Juden unter den Zuhörern anwesend (*Cic. pro Flacco 28*). Beim Tode Cäsars, des grossen Judenprotectors, klagten eine Menge von Juden die Nächte hindurch an seinem Scheiterhaufen (*Sueton. Caes. 84*). Zur Zeit des Augustus zählten sie schon nach Tausenden (*Joseph. Antt. XVII, 11, 1. Bell. Jud. II, 6, 1*). Zur Zeit des Tiberius begannen bereits die Repressivmassregeln. Er liess im J. 19 n. Chr. 4000 waffenfähige Juden nach Sardinien deportiren, um dort unter die Waffen gestellt und zum Kampf gegen die Räuber verwendet zu werden (*Joseph. Antt. XVIII, 3, 5. Tacit. Annal. II, 85. Sueton. Tiber. 36*). Wie wenig aber die Massregel von bleibender Wirkung war, sieht man am besten daraus, dass schon etwa dreissig Jahre später Claudius, der seine Regierung mit einem Toleranz-Edict für die Juden begonnen hatte, abermals eine allgemeine Ausweisung der Juden aus Rom verfügte, diesmal, wie es scheint, wegen innerer Tumulte, die im Schoosse der römischen Judenschaft aus Anlass der Predigt von Christo entstanden waren (*Sueton. Claud. 25. Act. ap. 18, 2*). Auch dieses Edict des Claudius hatte nur ganz vorübergehende Folgen. Es vermochten eben solche Massregeln nicht mehr, die bereits festgewurzelte jüdische Gemeinde wieder auszurotten oder auch nur dauernd zu schwächen. Sie war, namentlich durch ihre zahlreichen Proselyten, schon zu sehr mit dem römischen Leben verflochten, als dass eine völlige Unterdrückung noch hätte gelingen können. Aus der Stadt ausgewiesen, wanderten sie in die Nachbarschaft, etwa nach Aricia aus<sup>1)</sup>, um sich von dort dann bald wieder in die Stadt herinzuziehen. Ihre Geschichte in Rom lässt sich in die Worte des Dio Cassius zusammenfassen: Oft unterdrückt sind sie doch aufs stärkste gewachsen, so dass sie selbst die freie Ausübung ihrer Gebräuche durchsetzten.<sup>2)</sup> Der vornehme Römer sah freilich mit Verachtung auf sie herab. Aber gerade die häufigen Spottreden der Satiriker sind ebensoviele Zeugnisse dafür, wie sehr sie in der

1) Dies deutet der Scholiast zu Juvenal IV, 117 an: *Judaeos, qui ad Ariciam transierant, ex Urbe missi.*

2) *Dio Cass. XXXVII, 17: ἔστι καὶ παρὰ τοῖς Ῥωμαίοις τὸ γένος τοῦτο, κολουσθῆν μὲν πολλάκις αἰξήθεν δὲ ἐπὶ πλείστον, ὥστε καὶ ἐς παρησίαν τῆς νομίσεως ἐκνικῆσαι.*

römischen Gesellschaft bemerkt wurden.<sup>1)</sup> Und es fehlt schon von der Zeit des Augustus an auch nicht an directen Beziehungen von Juden zum kaiserlichen Hofe.<sup>2)</sup> Allmählich breiteten sie sich auch in der Stadt immer mehr aus. Das Quartier in Trastevere blieb nicht das einzige. Wir finden sie später auch auf dem Marsfelde und mitten in der römischen Geschäftswelt: in der Subura (s. unten sub II). Juvenal macht sich darüber lustig, dass der heilige Hain der Egeria vor Porta Capena an die Juden verpachtet sei und von jüdischen Bettlern wimme (*Sat.* III, 12—16). Und dass sie in dieser Gegend sich angesiedelt hatten, wird auch durch die Entdeckung jüdischer Cömeterien an der Via Appia (in der Vigna Randanini und in der Vigna Cimarra, s. unten S. 13) bestätigt.

1) Ueber die sociale Stellung der Juden in Rom s. bes. Hausrath, Neutestamentl. Zeitgesch. 2. Aufl. III. 383—392. (2. Aufl. III, 71—81.)

2) Auf Beziehungen der Juden zu Augustus und Agrippa deuten die Namen *Ἀγροπυθίοι* und *Ἀγροπυθίοι*, welche zwei jüdische Gemeinden in Rom führten (s. unten sub II). — Die Kaiserin Livia hatte eine jüdische Sklavin Namens Akme (*Jos. Antt.* XVII, 5, 7 *Bell. Jud.* I, 32, 6. 33, 7). — Ein samaritanischer Freigelassener des Tiberius Namens Thalulius lieb dem Herodes Agrippa eine grosse Summe (*Jos. Antt.* XVIII, 6, 4). — Auf einer Inschrift aus der Zeit des Claudius wird eine *[C]ludia Aster [H]erosolymitana [ca]ptiva*, offenbar eine jüdische Sklavin des Claudius, erwähnt (Orelli-Henzen. *Inscr. Lat.* 5302). — Am Hofe Nero's finden wir einen jüdischen Schauspieler Alityrus (*Jos. Vita* 3). — Poppäa wird selbst als *θεοσεβής* bezeichnet, und war stets bereit, jüdische Bittgesuche beim Kaiser zu vertreten (*Jos. Antt.* XX, 8, 11. *Vita* 3). — Unter Vespasian, Titus und Domitian lebte der jüdische Geschichtschreiber Josephus in Rom, von allen drei Kaisern durch Wohlthaten unterstützt und geehrt (*Jos. Vita* 76). — Durch Domitian's Vetter Flavius Clemens drang, zwar nicht das Judenthum, aber das aus dem Judenthum hervorgegangene Christenthum sogar in die kaiserliche Familie ein (so wird jetzt allgemein und mit Recht *Dio Cass.* LXVII, 14 u. *Sueton. Domit.* 15 verstanden). — Aus späterer Zeit ist etwa noch der jüdische Spielgefährte (*conlutor*) des Caracalla zu erwähnen (*Spartian. Caracalla* 1). — Ausserdem ist zu erinnern an die regen Beziehungen des Herodes und seiner Dynastie zu Augustus und dessen Nachfolgern. Die meisten Söhne des Herodes wurden in Rom erzogen. Agrippa I brachte den grössten Theil seines Lebens bis zu seiner Ernennung zum König in Rom zu und war mit Caligula nahe befreundet. Bekannt sind die nahen Beziehungen Agrippa's II und der Berenice zu Vespasian und Titus. — Endlich verdient aber auch bemerkt zu werden, dass unter den jüdischen Namen auf den Inschriften sich auffallend häufig Gentilnamen der Kaiser finden. Es kommen folgende, und zwar in ziemlich grosser Anzahl vor: Julius, Claudius, Flavius, Aelius, Aurelius, Valerius. Mögen diese Namen auch häufig nicht auf die alten Geschlechter, sondern auf spätere Kaiser als Quelle zurückgehen (Constantin d. Gr. z. B. hiess mit seinem vollen Namen C. Flavius Valerius Aurelius Claudius Const.), so beweisen sie doch immerhin ein nahes Verhältniss der Juden zu den Kaisern. — Vgl. sonst auch die Abhandlung von Harnack über die Christen am Kaiserhofe (*Princeton Review*, 1878, *July*, S. 239—280).

Zu einer solchen Blüthe konnte sich die jüdische Gemeinde natürlich nur unter dem Schutz des römischen Gesetzes entfalten. Und es ist von Interesse, die rechtliche Lage der Juden im römischen Reiche, insonderheit in der Stadt Rom, näher zu verfolgen. Der eigentliche Begründer der jüdischen Privilegien ist Cäsar. Wenn auch schon vor ihm einzelne Edicte zu Gunsten der Juden erlassen worden sind, so ist dies doch niemals, weder vor noch nach ihm, in solchem Umfange geschehen, wie zu seiner Zeit und unter seinem Einflusse. Die Mehrzahl der römischen Erlasse zu Gunsten der Juden, welche Josephus *Antt.* XIV, 10 mittheilt, rührt von Cäsar und von römischen Behörden seiner Zeit her. Abgesehen von der freien Religionsübung im Allgemeinen und abgesehen von sonstigen einzelnen Vergünstigungen, welche den Juden hier zugestanden werden, ist namentlich dies wichtig, dass ihnen ausdrücklich das Versammlungsrecht garantirt wird. Während Cäsar sonst alle Vereine, mit Ausnahme der altherkömmlichen, verbot<sup>1)</sup> — ein Verböt, das durch Augustus erneuert wurde<sup>2)</sup> — werden die jüdischen ausdrücklich hievon ausgenommen.<sup>3)</sup> Sie sind damit bestimmt als berechnigte Genossenschaften anerkannt. — Diese judenfreundliche Politik Casars wurde im Wesentlichen auch von Augustus fortgesetzt. Auch von ihm und aus seiner Zeit hat uns Josephus eine Reihe von Erlassen aufbewahrt, in welchen ganz ähnlich wie in den cäsarischen den Juden freie Religionsübung und mancherlei einzelne Privilegien bewilligt werden (*Antt.* XVI, 6). — Mit Cäsar und Augustus hat aber diese judenfreundliche Strömung der römischen Politik auch ihren Höhepunkt erreicht. Die spätere Zeit hat kaum etwas Neues hinzugefügt. Doch sind umgekehrt auch die einmal ertheilten Privilegien nicht wesentlich angetastet worden. Wenn unter Tiberius und unter Claudius die Juden aus der Stadt Rom ausgewiesen wurden, so waren dies vorübergehende administrative Massregeln ohne bleibende rechtliche Wirkung. Gerade Claudius hat — nach der kurzen Verfolgungszeit unter Caligula — seine Regierung mit einem Toleranzedict für die Juden begonnen, in welchem ihnen die freie Religionsübung in aller Form aufs Neue zugesichert wurde (*Jos. Antt.* XIX, 5, 3). Die spätere Zeit weist zwar manche, z. Th. sogar starke Schwankungen auf. Namentlich haben die den Juden ungünstig gesinnten Kaiser öfters Verbote des Uebertritts zum Judenthum und der Beschneidung von Nichtjuden erlassen. So z. B. Anto-

1) Sueton. *Caes.* 42: *Cuncta collegia praeter antiquitas constituta distraxit.*

2) Sueton. *Aug.* 32: *Collegia praeter antiqua et legitima dissolvit.*

3) Joseph. *Antt.* XIV, 10, 8: *Καὶ γὰρ Γάιος Καῖσαρ ὁ ἡμέτερος στρατηγὸς καὶ ὕπατος, ἐν τῷ διατάγματι κωλύων θιάσους συνάγεσθαι κατὰ πόλιν, μόνους τούτους οὐκ ἐκώλυσεν οὔτε χρήματα συνεισφέρειν οὔτε σίνδειπνα ποιεῖν.*

nius Pius<sup>1)</sup>, Septimius Severus<sup>2)</sup> und mehrere christliche Kaiser.<sup>3)</sup> Aber die Hauptsache blieb darum doch bestehen, nämlich die, dass das Judenthum im römischen Reiche vom Staate geduldet und eben damit auch unter den Schutz des Staatsgesetzes gestellt war. Es genüge, dafür noch zwei allgemeine Zeugnisse anzuführen: eins aus dem Ende des zweiten Jahrhunderts und eins aus dem Ende des vierten. Tertullian nennt in seinem *Apologeticum* c. 21 das Judenthum eine *insignissima religio, certe licita*. Die Kaiser Theodosius, Arcadius und Honorius äussern sich in einem Erlass vom J. 393 folgendermassen (*Cod. Theod. XVI, 8, 9*): *Judaeorum sectam nulla lege prohibitam, satis constat. Unde graviter commovemur, interdictos quibusdam locis eorum fuisse conventus etc.* — Sehr charakteristisch für diese anerkannte Stellung des Judenthums im Staate ist es, dass in den Zeiten der Christenverfolgungen es sogar vorkam, dass Christen, um sich zu schützen, zum Judenthum übertraten (*Euseb. Hist. eccl. VI, 12, 1*).

Infolge der staatlichen Duldung war es nun den Juden im römischen Reiche ermöglicht, sich überall, wo sie in einiger Anzahl beisammen wohnten, als religiöse Gemeinden zu organisiren. Sie traten damit in die Kategorie der religiösen Genossenschaften für auswärtige Culte, deren es im römischen Reiche in der Kaiserzeit sehr mannigfaltige an sehr vielen Orten gab. Wie das Judenthum, so hatten nämlich auch andere Religionen und Culte ihre Diasporagemeinden in der Welt zerstreut. Denn überall, wo die Angehörigen einer Religion an einem fremden Orte, sei es um des Handels oder um anderer Ursachen willen, in grösserer Anzahl beisammen wohnten, organisirten sie sich zu einer besonderen Gemeinde zur Pflege ihres einheimischen Cultus. So finden wir in Delos schon zur Zeit der athenischen Herrschaft daselbst eine Gemeinde tyrischer Kaufleute (*Corp. Inscr. Graec. 2271: ἡ σὺν-δοχος τῶν Τυρίων ἐμπόρων καὶ ναυκλήρων*). Aus einer Inschrift vom J. 174 nach Chr. wissen wir, dass damals in Puteoli eine Gemeinde von Tyriern lebte, die zur Erhaltung ihres vaterländischen Gottesdienstes eine Subvention von der Heimath erbitten (*Corp. Inscr. Graec. 5853: οἱ ἐν Ποιόλοις κατοικοῦντες, scil. Τύριοι*).<sup>4)</sup> Gleichfalls in Puteoli gab es *cultores Jovis Heliopolitani Berytenses qui Puteolis consistunt* (*Orelli, Inscr. Lat. 1246*). Es sind also die jüdischen Diasporagemeinden nicht eine durchaus singuläre Erscheinung.

1) *Digest. XLVIII, 8, 11 pr.: Circumcidere Judaeis filios suos tantum rescripto divi Pii permittitur: in non ejusdem religionis qui hoc fecerit, castrantis poena irrogatur.*

2) *Spartian. Sept. Sev. 17: Judaeos fieri gravi sub poena vetuit.*

3) S. hierüber *Cod. Theod. XVI, 8*.

4) Vgl. zu dieser interessanten Inschrift den Commentar von Mommsen in den Berichten der sächs. Gesellsch. der Wissensch., phil.-hist. Cl. 1850, S. 57 ff.

Die Form, unter welcher diese Gemeinden in dem Rahmen der römischen Staatsordnung Raum finden konnten, war die der freien Vereinigungen oder der sogenannten *collegia* im weitesten Sinne des Wortes. Solcher *collegia* gab es in Rom längst eine grosse Menge zu sehr verschiedenartigen Zwecken; theils vorwiegend zu religiösen Zwecken, theils zu politischen (diese seit Cäsar und Augustus verboten), theils zum Zwecke der gegenseitigen Unterstützung ihrer Mitglieder, namentlich um den Angehörigen des Collegiums ein ehrliches Begräbniss zu sichern (*collegia tenuiorum*, *collegia funeraticia*). Sie unterschieden sich von den *sacerdotia publica populi Romani* hauptsächlich dadurch, dass sie vom Staate zwar anerkannt, aber nicht mit Grundbesitz dotirt, sondern auf die freien Beiträge ihrer Mitglieder angewiesen waren. In diese Kategorie gehörten also auch die Genossenschaften für fremde Culte und so insonderheit auch die jüdischen.<sup>1)</sup>

Unter den speciellen Rechten und Privilegien, welche den jüdischen Gemeinden durch ihre staatliche Anerkennung und durch besondere Staatsgesetze eingeräumt waren, sind namentlich zwei von Wichtigkeit: das der freien Ausübung ihres Cultus und dasjenige einer, wenn auch nur beschränkten eigenen Jurisdiction gegen ihre Mitglieder. Beide verdienen noch näher ins Auge gefasst zu werden. — Wir nehmen dabei hauptsächlich auf die Verhältnisse in Rom selbst Rücksicht.

Schon durch die Edicte aus der Zeit Cäsars war den Juden allenthalben die ungehinderte Ausübung ihres Gottesdienstes garantirt, namentlich auch die Errichtung gottesdienstlicher Gebäude gestattet, und die Verletzung dieser Bestimmungen unter Strafe gestellt worden.<sup>2)</sup> Aus der ausführlichen Erzählung Philo's ersehen wir, dass dies speciell auch in Rom der Fall war. Sie hatten dort schon zur Zeit des Augustus ihre Synagogen, in denen sie sich ungehindert versammeln durften. Auch war es ihnen gestattet, alljährlich ihre ge-

---

1) Vgl. über diese *collegia* nach den Forschungen von Mommsen (*De collegiis et sodalitiis* 1843, und in d. Zeitschr. f. geschichtl. Rechtswissenschaft Bd. XV, 1850, S. 353 ff.) bes. die übersichtliche Zusammenfassung bei Marquardt, *Römische Staatsverwaltung* Bd. III, 1878, S. 131—142. — Auch: Boissier, *La religion romaine d'Auguste aux Antonins*, 2. éd. 1878, II, 238—304. De Rossi, *Roma sotterranea* Bd. III, 1877.

2) *Joseph. Antt.* XIV, 10, 20. 21. 23. 24. 25. — Vgl. bes. XIV, 10, 23 (ψηφισμα Ἀλικαρνασσέων): δέδοκται ἡμῖν Ἰουδαίων τοῖς βουλευμένοις ἄνδρας τε καὶ γυναῖκας τὰ τε σάββατα ἄγειν καὶ τὰ ἱερά συντελεῖν κατὰ τοὺς Ἰουδαίους νόμους καὶ τὰς προσευχὰς ποιεῖσθαι πρὸς τῇ θαλάσῃ κατὰ τὸ πάτριον ἔθος, ἂν δέ τις κωλύσῃ ἢ ἄρχων ἢ ἰδιώτης, τῷδε τῷ ζημιώματι ἑπεὶθνος ἔστω καὶ ὀφειλέτω τῇ πόλει. — Wegen *προσευχή* vgl. m. Neutestamentl. Zeitgesch. S. 470.

setzlichen Abgaben einzusammeln und nach Jerusalem abzuliefern.<sup>1)</sup> Ja es wird sogar bestimmt, dass die Entwendung solcher Gelder wie Tempelraub zu bestrafen sei.<sup>2)</sup> Nach der Zerstörung Jerusalems mussten die Juden allerdings die Didrachmensteuer, welche sie früher nach Jerusalem entrichtet hatten, eine Zeitlang an den Tempel des capitolinischen Jupiter abliefern.<sup>3)</sup> Und als Nerva diese verletzende Form aufhob,<sup>4)</sup> ist doch die Steuer selbst nicht erlassen worden.<sup>5)</sup> Aber auch jetzt durften die Juden bis gegen Ende des vierten Jahrhunderts ungehindert ihre religiösen Abgaben an das Patriarchat in Palästina (die neue Centralbehörde des jüdischen Volkes nach der Zerstörung Jerusalems) abliefern. Alljährlich wurden diese Abgaben durch die von den Patriarchen abgesandten *apostoli* eingesammelt und nach Palästina überbracht.<sup>6)</sup> Erst gegen Ende des vierten Jahrhunderts schritt die Staatsbehörde allmählich dagegen ein.<sup>7)</sup> — Wie die Abgaben so stand auch der Gottesdienst selbst unter dem Schutze der römischen Polizei. Sehr interessant ist in dieser Beziehung eine Episode, die in den *Philosophumena* des Hippolytus IX, 12 erzählt wird: der nachmalige Bischof Callistus störte einst (zur Zeit des Bischofs Victor 189—199 n. Chr.) den jüdischen Gottesdienst in Rom, wurde dafür von den Juden beim Stadtpräfecten Fuscianus verklagt, und von diesem durch Verbannung in die Bergwerke nach Sardinien bestraft. — Auch die Gesetz-

1) *Philo Legat. ad Caj.* § 23 (ed. Mang. II, 568 sq.): Πῶς οὖν ἀπεδέχετο (scil. Augustus Judaeos); Τὴν πέραν τοῦ Τιβέρεως ποταμοῦ μεγάλην τῆς Ῥώμης ἀποτομὴν [ην] οὐκ ἠγγόει κατεχομένην καὶ οἰκουμένην πρὸς Ἰουδαίων. Ῥωμαῖοι δὲ ἦσαν οἱ πλείους ἀπειλευθερωθέντες . . . . Ἠπίστατο οὖν καὶ προσευχὰς ἔχοντας καὶ συνιόντας εἰς αὐτὰς καὶ μάλιστα ταῖς ἑραῖς ἐβδομαῖς, ὅτε δημοσίᾳ τὴν πατριον παιδεύονται φιλοσοφίαν. Ἠπίστατο καὶ χρῆματα συναγαγόντας ἀπὸ τῶν ἀπαρχῶν ἱερὰ καὶ πέμποντας εἰς Ἱεροσόλυμα διὰ τῶν τὰς θυσίας ἀναζόντων. Ἄλλ' ὁ μὲν οὔτε ἐξώκισε τῆς Ῥώμης ἐκείνους, οὔτε τὴν Ῥωμαϊκὴν αὐτῶν ἀφείλετο πολιτείαν, οὔτε καὶ τῆς Ἰουδαϊκῆς ἐφρόντιζεν, οὔτε ἐνεωτέρισεν εἰς τὰς προσευχὰς, οὔτε ἐκώλυσε συνάγεσθαι πρὸς τὰς τῶν νόμων ὑφηγήσεις, οὔτε ἠναντιώθη τοῖς ἀπαρχομένοις. — Vgl. auch *ibid.* § 40 (ed. Mang. II, 592). — Die Existenz jüdischer Synagogen in Rom bezeugt auch *Juvenal. Sat.* III, 296: *In qua te quaero prosecucha?*

2) *Joseph. Antt.* XVI, 6, 2. 4. — Früher war dies anders. Vgl. *Cicero pro Flacco* 28.

3) *Joseph. Bell. Jud.* VII, 6, 6. *Dio Cass.* LXVI, 7. — Vgl. *Sueton. Domitian.* 12: *Judaicus fiscus acerbissime actus est.*

4) Vgl. die Münze Nerva's mit der Umschrift *Fisci Judaici calumnia sublata* (Madden, *Jewish Coinage* p. 199, u. sonst).

5) *Appian. Syr.* 50. *Origenis Ep. ad African.* § 14. (Opp. ed. de la Rue I, 28.)

6) S. über diese *apostoli* und ihr Amt: *Euseb. Comment. ad Jesaj.* 18, 1. — *Ephraim. haer.* 30, 4 u. 11. — *Hieronymus ad Gal.* 1, 1. — *Codex Theodos.* XVI, 8, 14.

7) Vgl. über die (nicht mit einemmale durchgeführte) Abschaffung: *Julian. epist.* 25. — *Codex Theodos.* XVI, 8, 14. 17. 29.

gebung der christlichen Kaiser hat diesen Stand der Dinge streng aufrecht erhalten. Selbst diejenigen, welche den Juden ungünstig gesinnt waren und die Erbauung neuer Synagogen verboten, haben doch die vorhandenen unter den Schutz des Staatsgesetzes gestellt.<sup>1)</sup>

Beinahe von gleicher Wichtigkeit war es für die jüdischen Gemeinden, dass ihnen auch, wenigstens in einem gewissen Umfange, die eigene Gerichtsbarkeit zugestanden wurde. Das mosaische Gesetz und die daran anknüpfende pharisäische Gesetzestradiation beschränkte sich ja nicht auf die religiösen Angelegenheiten. Es griff auch tief in das bürgerliche Leben ein und regelte dies nach seinen eigenen Normen. Daher musste das Judenthum in der Diaspora grossen Werth auf die eigene Gerichtsbarkeit legen.<sup>2)</sup> Und es scheint, dass ihm diese in der Regel auch zugestanden wurde. Natürlich konnte es sich nur um die Gerichtsbarkeit für die eigenen Volksangehörigen handeln, also nicht um Fälle, wo die Interessen von Nichtjuden mit in Frage kamen. Aber in jenem Umfange scheinen die jüdischen Gemeinden in der Regel ihre eigene Gerichtsbarkeit gehabt zu haben. Dafür spricht namentlich ein Schreiben des L. Antonius (50/49 Präses der Provinz Asien) an die Behörden von Sardes, in welchem es heisst (*Joseph. Antt.* XIV, 10, 17): Ἰουδαῖοι . . . ἐπέδειξαν ἑαυτοὺς σύνοδον ἔχειν ἰδίαν κατὰ τοὺς πατέρας νόμους ἀπ' ἀρχῆς καὶ τόπον ἴδιον, ἐν ᾧ τὰ τε πράγματα καὶ τὰς πρὸς ἀλλήλους ἀντιλογίας κρίνουσι τοῦτο τε αὐτησαμένοις ἐν ἑξῆι αὐτοῖς ποιεῖν, τηρῆσαι καὶ ἐπιτρέψαι ἔργα. Dafür spricht ferner die Thatsache, dass nach verschiedenen Andeutungen des Neuen Testaments die Juden factisch ihre eigene Gerichtsbarkeit auch in der Diaspora ausgeübt haben (*Act. ap.* 9, 2. 22, 19. 26, 11. *II Kor.* 11, 24. Vgl. auch *Act.* 18, 12—17). Sicher ist es, dass sie in Alexandria ihre eigene Gerichtsbarkeit hatten (*Strabo* bei *Joseph. Antt.* XIV, 7, 2). — Auch unter den christlichen Kaisern genossen die Juden noch dieses Privilegium, doch ausdrücklich nur für Civilsachen, nicht für Criminalsachen, und nur wenn die beiden processirenden Parteien dahin übereinkamen, vor jüdischen Gerichten Recht zu suchen, s. *Cod. Theodos.* II, 1, 10: *Sane si qui per compromissum, ad similitudinem arbitrorum, apud Judaeos vel patriarchas ex consensu partium in civili duntaxat negotio putaverint litigandum, sortiri eorum judicium jure publico non vetentur: eorum etiam sententias provinciarum judices exsequantur, tamquam ex sententia cognitoris arbitri fuerint attributi* (Erlass der Kaiser Arcadius und Honorius v. J. 398 n. Chr.). Vgl. auch *Cod. Theodos.* XVI, 8, 8.

1) S. überhaupt *Cod. Theodos.* XVI, 8, 9. 12. 20. 21. 25. 26. 27.

2) Die Rabbinen haben das Anrufen heidnischer Gerichte entschieden verworfen. S. die Stellen bei Wetstein zu I Kor. 6, 1.

— Eine sehr weitgehende Machtbefugnis muss der jüdische Ethnarch oder Patriarch in Palästina gehabt haben, der nach dem Untergang des jüdischen Staatslebens das Oberhaupt der Nation bildete. Seiner Jurisdiction scheinen sich die sämtlichen jüdischen Diasporagemeinden freiwillig unterworfen zu haben. Und seine Befugnis war so weitgehend, dass die Kirchenväter sich ernstlich Mühe geben mussten, um zu beweisen, dass trotzdem schon zur Zeit Christi das Scepter von Juda genommen worden sei.<sup>1)</sup>

Ueber die innere Verfassung der jüdischen Gemeinden haben wir in der Literatur nur ganz fragmentarische Notizen. Wir würden uns davon kaum eine deutliche Vorstellung machen können, wenn nicht die, zum Theil erst in neuerer Zeit in den jüdischen Cömeterien in Rom gefundenen Inschriften ein reiches Material enthielten, das uns wenigstens über die Verfassungsverhältnisse der römischen Gemeinde verhältnissmässig genauen Aufschluss giebt. Es sind bis jetzt im Ganzen vier jüdische Cömeterien in der Umgebung Roms aufgedeckt worden.<sup>2)</sup> 1) Ein ziemlich unansehnliches entdeckte Bosio im J. 1602 vor der Porta Portuensis. Es war wohl der Begräbnissplatz der Juden in Trastevere oder wenigstens einer ihrer Begräbnissplätze. Leider ist die Kenntniss der Localität später verloren gegangen, und es ist bis jetzt nicht gelungen, sie wiederzufinden.<sup>3)</sup> 2) Um so erwünschter war es, dass im Anfang der sechziger Jahre an der Via Appia in der Vigna Randanini (noch etwas weiter aussen, als die Callistkatakombe)<sup>4)</sup> ein grösseres und namentlich auch an Inschriften reicheres Cömeterium entdeckt wurde, dem die Mehrzahl der jetzt bekannten Inschriften entstammt. 3) Im J. 1867 (oder 1866?) wurde in der Vigna des Grafen Cimarra ebenfalls an der Via Appia (beinahe gegenüber der Callistkatakombe) ein jüdisches Cömeterium aufgedeckt, über welches de Rossi im *Bullettino* V, 16 eine kurze Notiz gegeben hat. Die, nach de Rossi übrigens nicht zahlreichen, Inschriften aus demselben sind meines Wissens bis jetzt nicht publicirt worden. 4) Auch in Porto (an der Tibermündung) gab es ein jüdisches Cömeterium, welchem (nach de Rossi, *Bullettino* IV, 1866, S. 40) eine Anzahl der schon seit längerer Zeit bekannten jüdischen Grabchriften entstammt.

Die Sprache der in diesen Cömeterien gefundenen Inschriften ist vor-

---

1) *Pamphil. Apolog. pro Orig.* bei Routh, *Reliquiae sacrae* IV, 360. *Cyrrill. Cateches.* XII, 17. Ueberhaupt auch *Orig. ep. ad African.* §. 14. — Einige der patristischen Stellen hier und sonst verdanke ich meinem Collegen Harnack.

2) Vgl. die Uebersicht bei Kraus, *Roma Sotterranea* (1. Aufl.) S. 489 f.

3) Garrucci, *Cimitero degli antichi Ebrei* S. 3.

4) S. den Plan bei De Rossi, *Bullettino* Bd. V, 1867, S. 3 und dazu die Erläuterung S. 16.

wiegend die griechische, theilweise die lateinische. Dagegen hat sich nirgends eine hebräische Inschrift gefunden. Nur einzelne hebräische Worte sind öfters den griechischen Inschriften am Schlusse beigeschrieben, wie שלום u. dgl. — Eben durch diese hebräischen Beischriften, sowie durch die häufig sich findenden jüdischen Symbole: den siebenarmigen Leuchter, die Lade mit den Gesetzesrollen, den Lulab und Ethrog (Palmzweig und Citrone), ist der jüdische Ursprung dieser Inschriften und Cömeterien mit Sicherheit zu constatiren. — Das Alter der Inschriften lässt sich nur sehr annähernd bestimmen. Die Mehrzahl dürfte der späteren Kaiserzeit angehören; einige mögen aber älter sein, und schon dem ersten und zweiten Jahrhundert der christlichen Zeitrechnung angehören (s. z. B. de Rossi, Bull. IV, 40).

Die durch ältere Publicationen bekannten jüdischen Inschriften sind grösstentheils im Anhang zum *Corpus Inscriptionum Graecarum* zusammengestellt.<sup>1)</sup> Daneben findet sich noch Einiges zerstreut an andern Orten.<sup>2)</sup> Auf dieses ältere Material nimmt Levy in seinen Beiträgen Rücksicht.<sup>3)</sup> Eine ausserordentliche Bereicherung des Materiales lieferte das Cömeterium in der Vigna Randanini. Die Entdeckungen in demselben sind aber nicht alle zu gleicher Zeit gemacht worden. Das zuerst Entdeckte publicirte Garrucci in seinem „Cimitero“.<sup>4)</sup> Hiezu kamen von demselben zunächst Nachträge in zwei Abhandlungen der *Civiltà Cattolica*<sup>5)</sup>, und diese sind dann wieder abgedruckt und abermals mit Nachträgen vermehrt worden in dessen „Dissertazioni“.<sup>6)</sup> Ein paar neue Inschriften aus andern Cömeterien publicirte gelegentlich de Rossi<sup>7)</sup>, diejenigen des Museums von Neapel Fiorelli.<sup>8)</sup> Eine Auswahl, meist nach Garrucci, ist zusammengestellt bei Engeström.<sup>9)</sup>

1) *Corp. Inscr. Graec. t. IV* n. 9894—9926 (bearbeitet von Kirchhoff).

2) Z. B. bei Orelli-Henzen, *Inscr. Lat. Coll.* n. 2522. 2523. 3222. 6144. 6145. — Mommsen, *Inscr. Regni Neapolitani* n. 2555. 3057. 7190; und in anderen Werken.

3) Levy, Epigraphische Beiträge zur Geschichte der Juden, in: *Jahrbuch für die Geschichte der Juden* [herausg. v. Goldschmidt] Bd. II, 1861, S. 259—324.

4) Garrucci, *Cimitero degli antichi Ebrei scoperto recentemente in Vigna Randanini*. Roma 1862.

5) Garrucci, *Descrizione del Cimitero Ebraico di Vigna Randanini sulla via Appia* (*Civiltà cattolica* Vol. III della serie quinta, Roma 1862, p. 87—97). — Ders., *Nuove epigrafi giudaiche di vigna Randanini* (*Civiltà cattolica* Vol. VI della serie quinta, Roma 1863, p. 102—117).

6) Garrucci, *Dissertazioni archeologiche di vario argomento*, Vol. II, Roma 1865, p. 150—192.

7) De Rossi, *Bullettino di Archeologia cristiana* (1. Serie). Bd. IV, 1866, S. 40; Bd. V, 1867, S. 16.

8) Fiorelli, *Catologo del Museo Nazionale di Napoli. Raccolta epigrafica. II. Iserizioni Latine* (Napoli 1868) n. 1954—1965.

9) Engeström, *Om Judarne i Rom under äldre tider och deras Katakomber*. Upsala 1876.

Im Anhang dieser Abhandlung habe ich alle diejenigen jüdischen Inschriften zusammengestellt, welche für die Verfassungsverhältnisse in Betracht kommen.

## II.

Aus den Inschriften erhellt zunächst dies, dass die Juden in Rom eine grössere Anzahl einzelner selbständig organisirter Gemeinden (*συναγωγαί*) bildeten, jede mit eigener Synagoge, eigener Gerusia und eigenen Gemeindebeamten. Von einer einheitlichen Zusammenfassung der gesammten römischen Judenschaft unter eine *γερονσία* zeigt sich keine Spur. Es ist dies eine sehr bemerkenswerthe Erscheinung, wenn man damit z. B. die Organisation der alexandrinischen Judenschaft vergleicht. Obwohl diese noch viel zahlreicher war, als die römische, war sie doch durchaus einheitlich organisirt; in der früheren Zeit mit einem *ἐθνάρχης* an der Spitze (*Strabo* bei *Jos. Antt.* XIV, 7, 2), später unter einer *γερονσία* (*Philo in Flacc.* § 10). Das war eben in Alexandria möglich, wo die Juden seit der Gründung der Stadt einen sehr wesentlichen und ansehnlichen Bruchtheil der Bevölkerung bildeten und von vornherein eine viel dominirendere Stellung einnahmen als in Rom. In Rom konnte nicht daran gedacht werden, der nach Tausenden zählenden Judenschaft eine so straffe Organisation zu gestatten. Hier mussten sie sich mit der bescheideneren Stellung einzelner religiöser Genossenschaften (*collegia*) begnügen. — Die einzelnen Gemeinden scheinen sich besondere Namen beigelegt zu haben, von denen uns noch manche durch die Inschriften erhalten sind. Es werden nämlich folgende Gemeinden mit Namen genannt: 1) Eine *συναγωγή Ἀύγουστισίων* kommt dreimal vor: Nr. 1 = Corp. Inscr. Graec. 9902: *γερονσιάρχης συναγωγῆς Ἀύγουστισίων* (*sic*). Nr. 2 = CIG 9903: *ἀπὸ τῆς συναγωγῆς τῶν Ἀύγουστισίων*. Nr. 37 = Orelli 3222: *Marcus Cuyntus Alexus grammateus ego* (l. ἐκ) *τον Augustasion mellarcon eccion* (l. ἐκ τῶν) *Augustesion*. — 2) Eine *συναγωγή Ἀγριππησίων* wird erwähnt: Nr. 6 = CIG 9907. — 3) Eine *synagoga Bolumni* (l. *Volumni*): Nr. 11 = Orelli 2522. — Diese drei Gemeinden nennen sich nach hervorragenden Personen. Da neben den *Ἀύγουστήσιοι* auch *Ἀγριππήσιοι* vorkommen, so ist wohl nicht daran zu zweifeln, dass jene ihren Namen von dem ersten Augustus, und diese den ihrigen von dessen Freunde und Rathgeber M. Agrippa haben; also nicht von einem der jüdischen Könige Agrippa I oder II. Aber nicht sicher zu ermitteln ist, in welchem Sinne jene Namen gemeint sind: ob die Gemeinden damit den Augustus, Agrippa, Volumnus als ihre Patrone bezeichnen wollen,

oder ob sie etwa so heissen, weil ihre Mitglieder sämmtlich im Dienste des Augustus etc. standen, als Sklaven oder Freigelassene. Ersteres wäre möglich, da Analoges sich auch bei den religiösen Genossenschaften der Griechen findet <sup>1)</sup>, und da von Augustus und Agrippa bekannt ist, wie sehr sie die Juden begünstigten. Letzteres hätte seine Analogie an den römischen Christen „aus dem Hause des Kaisers“, die aus dem Philipperbriefe bekannt sind (*Phil.* 4, 22: ἀσπάζονται ἡμᾶς . . . οἱ ἐκ τῆς Καισαροῦ οἰκίας). Die *synagoga* *Bolumni* könnte auch so genannt sein, weil sie von Volumnus gestiftet war oder weil die Versammlungen im Hause des Volumnus stattfanden, vgl. *Rom.* 16, 5. *I Kor.* 16, 19: Ἀκύλας καὶ Πρίσκα σὺν τῇ κατ' οἶκον αὐτῶν ἐκκλησίᾳ. — Andere Gemeinden nannten sich nach demjenigen Stadttheile Roms, in welchem die Mitglieder wohnten. So die folgenden beiden: 4) Die Synagoge der *Καμπήσιοι*, welche auf folgenden Inschriften vorkommt: Nr. 4 = CIG 9905: συναγωγῆς Καμπησίων Ῥώμης. Nr. 5 = CIG 9906: ἄρχων Κα[μ]πέων (?). Nr. 11 = Orelli 2522: *Synagogarum Campi et Bolumni*. Nr. 22 = Garrucci, *Diss.* II, 161 n. 10: συναγωγῆς Καμπησίων. Wegen der zweifelhaften Form *Καμπείων* vgl. den Commentar zu Nr. 5. — 5) Ein *ἄρχων Σιβουρησίων* wird erwähnt: Nr. 10 = CIG 6447. — Die *Καμπήσιοι* haben ihren Namen natürlich vom *Campus Martius*, die *Σιβουρησιοι* von der *Subura*, einem der belebtesten und geräuschvollsten Quartiere des alten Roms, einem Centrum des Handels und des Geschäftslebens.<sup>2)</sup> Fraglich kann nur sein, ob jene Gemeinden in den betreffenden Stadttheilen auch ihre Synagogen hatten. Man kann dies nämlich bezweifeln, da wenigstens noch zur Zeit des Augustus die Ausübung fremder *Sacra* innerhalb des *pomerium* nicht gestattet war.<sup>3)</sup> Es wäre also denkbar, dass z. B. die Siburesier nur deshalb so hiessen, weil sie in der *Subura* wohnten und Handel trieben, während sie ihre Synagoge ausserhalb hatten. Aber das Gesagte gilt freilich nur von der Zeit etwa bis zum zweiten Jahrhundert n. Chr. (s. Marquardt a. a. O.). In der späteren Kaiserzeit konnte recht wohl auch in der *Subura* eine jüdische Synagoge sein. — Von anderen Synagogennamen sind noch folgende bekannt: 6) Eine *συναγωγή Αἰβρέων* (sollte heissen *Ἑβραίων*): Nr. 8 = CIG 9909. Sie bestand vielleicht aus solchen Juden, die zunächst ihre vaterländische Sprache noch beibehalten hatten und sich daher *Ἑβραῖοι* nannten im Gegensatz zu den *Ἑλληνισταί*

9909

1) Heinrichi, *Zeitschr. f. wissenschaftl. Theol.* 1876, S. 483: „Andere nennen sich nach dem Stifter oder Patron, wie die *Ἀτταλισταί* in Pergamos, der *Θιασοῦ ὁ Φαινιμέχων*, die *Θιασῶται Ἰσοδήμων*“.

2) Pauly's *Real-Enc. d. class. Alterthumswissensch.* VI, 1, 526.

3) Jordan im *Hermes* VI, 320. Marquardt, *Römische Staatsverwaltung* III, 35.

(vgl. *Acta Ap.* 6, 1). — 7) Eine *συναγωγή Ἐλαίας* war schon früher bekannt durch die Inschrift Nr. 3 = CIG 9904. Jetzt ist ein zweites Zeugniß für dieselbe hinzugekommen durch eine Inschrift aus dem neuentdeckten jüdischen Cömeterium in der Vigna des Grafen Cimarra, wo ebenfalls die *συνα[γωγ]ῆ Ἐλέας* erwähnt wird (De Rossi, *Bullettino* V, 1867, p. 16). — 8) Eine [*συναγωγ]ῆ [τῶν] Ῥοδίων* ist möglicherweise genannt auf der Inschrift Nr. 36 = Garrucci, *Diss.* II, 185 n. 37. — Den Namen der *συναγωγή Ἐλαίας* hat man daraus erklären wollen, dass sie den Oelbaum zum Symbol hatte.<sup>1)</sup> Dies ist wenigstens ohne Analogie. Wenn die Lesung *τῶν Ῥοδίων* richtig ist, dann würde etwa anzunehmen sein, dass die beiden zuletzt genannten Gemeinden aus Juden bestanden, welche früher in Elea, resp. in Rhodus gelebt hatten. Es könnten jedenfalls nur kleine Gemeinden gewesen sein, etwa nach Art der christlichen Hausgemeinden (Rom. 16, 5, I Kor. 16, 19). Aber wenn wir sie uns auch noch so klein vorstellen, so bleibt es doch schwer glaublich, dass namentlich in Elea (Velia) so viele Juden sollten gelebt haben, dass sich hievon wieder eine Gemeinde nach Rom abzweigen konnte (anders steht es *Act.* 6, 9). Die Sache bleibt also dunkel. — 9) Einen *ἄρχων Καλκαρετίσιων* hat Garrucci (Cimitero degli antichi Ebrei p. 39) auf der Inschrift Nr. 5 = CIG 9906 entdecken wollen. Er denkt dabei an eine Genossenschaft jüdischer *calcarienses* (Kalkbrenner) nach Art der bekannten römischen Handwerker-genossenschaften. Aber die Richtigkeit seiner Lesung ist höchst fraglich (vgl. den Commentar zu Nr. 5); und überdies lässt sich die Form *Καλκαρετίσιοι* für *calcarienses* schwerlich rechtfertigen.

Die hier aufgeführten Namen von Gemeinden sind nur Beispiele, die uns gerade zufällig bekannt sind. Man wird annehmen dürfen, dass ihre Zahl damit nicht erschöpft ist. — Neben der Verschiedenheit dieser einzelnen Gemeinden lehren die Inschriften aber zugleich das Weitere, dass die verschiedenen Gemeinden doch theilweise gemeinsame Begräbnissplätze hatten. Denn wenn auch die Herkunft der Inschriften Nr. 1—11, auf welchen zusammen sieben Gemeinden erwähnt werden, nicht bei allen näher bekannt ist, so darf man doch annehmen, dass sie nicht aus sieben verschiedenen Cömeterien her-rühren. Auf den Inschriften aus der Vigna Randanini (Nr. 12—36) werden wenigstens zwei verschiedene Gemeinden genannt, die *Καμπήσιοι* (Nr. 22) und die . . . *ροδιοι* (Nr. 36). Es scheint also, dass sich zuweilen mehrere Gemeinden zur Anlegung gemeinsamer Begräbnissplätze vereinigten. — Umgekehrt stammen auch wieder Inschriften einer und derselben Gemeinde aus

1) Z. B. Caspari, Quellen zur Geschichte des Taufsymbols III, 273. Auch ich selbst habe daran gedacht, Neutestamentl. Zeitgesch. S. 636 f.

verschiedenen Cömeterien. So die der *Καμπήσιοι* und die der *συναγωγῆ Ἑλέας*, welche beide schon auf früher bekannten Inschriften vorkommen; daneben aber auch auf Inschriften aus erst jüngst entdeckten Cömeterien. Es konnte eben ein und dieselbe Gemeinde zu verschiedenen Zeiten verschiedene Begräbnisplätze benutzen.

Da auf den jüdischen Grabschriften stets die etwaige amtliche Stellung des Verstorbenen oder des Hinterbliebenen, der die Grabschrift setzt, genannt wird, so lässt sich aus ihnen ein ziemlich reichhaltiges Material über die Verfassung der jüdischen Gemeinden in Rom zusammenstellen. Ich gebe im Folgenden eine vollständige Sammlung des Materiales und werde mich bemühen, daran nur solche Combinationen zu knüpfen, die wenigstens auf Wahrscheinlichkeit Anspruch machen können. Die Aemter, welche auf den Inschriften erwähnt werden, sind also folgende:

1) Der *γεροσιάρχης*.

- Nr. 1 = CIG 9902: *Κεντιανὸς γεροσιάρχης συναγωγῆς Ἀγροστισίων.*  
 Nr. 14 = Garr. Cim. p. 51: [*Ἀστέρης* <sup>1)</sup>] ἄρχων [ἐπιόγησεν τοῖς γονεῦσιν αὐτοῦ Ἀστειῶ γεροσιάρχη (sic) κ. τ. λ.  
 Nr. 18 = Garr. Cim. p. 62: *Οὐρσακίου ἀπὸ Ἀκουιλίας γεροσιάρχου.*  
 Nr. 20 = Garr. Cim. p. 69: *Πανχάρης γεροσιάρχης.*  
 Nr. 34 = Garr. Diss. II, 183 n. 27: *Θαιόφιλος γεροσιάρχης.*  
 Nr. 41 = Mommsen IRN 2555: *Ti. Claudius Philippus dia viu et gerusiarches*  
 (zu Marano bei Neapel).

Der *γεροσιάρχης* kann nichts anderes sein, als das Haupt der *γεροσία*. Sein Vorkommen beweist also zunächst die Existenz einer *γεροσία*. Wir fügen sogleich hinzu: die Existenz einer *γεροσία* für jede einzelne Gemeinde. Denn dies erhellt aus der Inschrift Nr. 1. Wenn in den übrigen Fällen der Betreffende nur *γεροσιάρχης* schlechthin genannt wird, ohne Nennung der bestimmten Einzelgemeinde, welcher er angehört, so hebt dies jenen Schluss nicht auf. Denn eine solche Näherbestimmung war zur Bezeichnung der amtlichen Würde nicht nöthig, konnte also wegbleiben; namentlich wenn etwa das betreffende Cömeterium, in welchem der Verstorbene beigesetzt wurde, vorwiegend oder ausschliesslich einer Gemeinde angehörte. Jede der einzelnen jüdischen Gemeinden in Rom hatte demnach ihre eigene *γεροσία* mit eigenen Beamten. — Sehr merkwürdig ist nun aber, dass

1) Diese Männernamen auf *ης* sind sämtlich nur entstanden durch corrupte Aussprache der Endung *ιος*. So *Ἀστέρης*, *Πανχάρης*, *Σαββάτις* für *Ἀστέριος*, *Πανχάριος*, *Σαββάτιος*.

auf den äusserst zahlreichen jüdischen Grabschriften in Rom nirgends ein *πρεσβύτερος* erwähnt wird. Wenn es eine *γερονσία* gab, so muss es doch auch *γέροντες* oder *πρεσβύτεροι* gegeben haben. Wie ist also das vollständige Fehlen dieses Titels zu erklären? Man könnte sich zunächst zu der Annahme versucht fühlen, dass die *γερονσία* nur aus den *ἄρχοντες* bestanden habe, die so häufig erwähnt werden, vgl. unten sub 2. Eine solche Annahme würde aber allen Analogien widersprechen, die wir kennen. Ueberall, wo die Verhältnisse uns genauer bekannt sind, sind die *ἄρχοντες* nur der Ausschuss der *βουλή* oder der *γερονσία*, die Träger der Executivgewalt, die im Namen und Auftrag der *γερονσία* die Geschäfte leiten, also nicht mit der *γερονσία* identisch. So in allen hellenistischen Communen, wo durchgängig die constituirenden Gewalten bezeichnet werden durch die dreitheilige Formel *ἄρχοντες βουλή δῆμος*. Auch in einem Erlass des Claudius an die Gemeinde von Jerusalem lautet die Adresse (*Joseph. Antt.* XX, 1, 2): *Ἱεροσολιμιτῶν ἄρχονσι βουλή δῆμοι, Ἰουδαίων παντὶ ἔθρει*. Josephus selbst gebraucht den Ausdruck *ἄρχοντες*, um damit — nicht etwa das ganze Synedrium von Jerusalem, sondern nur die Häupter desselben zu bezeichnen, welche die Geschäfte leiteten, *Bell. Jud.* II, 16, 1: *οἱ τῶν Ἱεροσολύμων ἄρχοντες*, *Ibid.* II, 17, 1: *οἱ τε ἄρχοντες καὶ οἱ βουλευταί*, *Ibid.*: *τοὺς μὲν ἄρχοντας ἅμα τοῖς δευατοῖς*, *Ibid.* II, 21, 7: *οἱ δευατοὶ καὶ τῶν ἀρχόντων τινές*. Besonders instructiv ist die Vergleichung mit den alexandrinischen Verhältnissen, weil es sich dort auch um eine jüdische Gemeinde in der Diaspora handelt. Und da unterscheidet nun Philo deutlich und unmissverständlich die *ἄρχοντες* von der *γερονσία* (*Philo, in Flaccum* § 10, *ed. Mang.* II, 527 sq.). Jene *ἄρχοντες* sind sicher nichts anderes als die von Josephus ebenfalls in der alexandrinischen Gemeinde erwähnten *πρωτεύοντες τῆς γερονσίας* (*Bell. Jud.* VII, 10, 1). — Wie es also in Alexandria eine jüdische *γερονσία* mit *ἄρχοντες* an der Spitze gab, so werden auch in den römischen Judengemeinden die *ἄρχοντες* nicht mit der *γερονσία* identisch, sondern vielmehr der geschäftsführende Ausschuss der letzteren gewesen sein. Der Umstand aber, dass auf den Inschriften ausser den *ἄρχοντες* nirgends *γέροντες* oder *πρεσβύτεροι* erwähnt werden, wird einfach daraus zu erklären sein, dass die *πρεσβύτεροι*, die Mitglieder der *γερονσία*, keine eigentlichen Beamten waren. Sie kommen also gerade deshalb nirgends vor, weil sie so zahlreich waren.

Man sieht aus dem Obigen, dass die Verfassung der jüdischen Gemeinden in der Diaspora sich wenigstens in ihren allgemeinsten Grundzügen an das Vorbild der hellenistischen Communalverfassung anlehnte. Beweisend dafür ist namentlich der technische Gebrauch des Wortes *ἄρχοντες*. Am deutlichsten ist dieser Einfluss bei dem *πολιτεῖα* der Juden in Berenice, an dessen

Spitze geradezu neun Archonten standen, augenscheinlich nach dem Vorbild der neun Archonten von Athen, vgl. unten sub 2. Aber selbst bei dem Syndrium von Jerusalem lässt sich der Einfluss der hellenistischen Communalverfassung nachweisen. Man erkennt ihn namentlich an dem Vorkommen der *πρῶτοι δέξα* (*Joseph. Antt. XX, 8, 11*), die, wie mir scheint, nichts anders sind, als die häufig vorkommenden *δεκάπρωτοι* der hellenistischen Communen. <sup>1)</sup>

Ueber die Organisation der jüdischen *γερονσία* in Rom fehlt jedes nähere Detail. Wir kennen nicht einmal die Zahl ihrer Mitglieder. In Alexandria liess einst der Statthalter Flaccus 38 Mitglieder der jüdischen *γερονσία* in's Theater schleppen und daselbst geisseln (*Philo in Flacc. § 10*). Aber dies beweist nichts für Rom. Noch weniger wissen wir, wie die Mitglieder gewählt wurden, und wie die Kompetenzen zwischen *γερονσιάρχης*, *ἄρχοντες* und *γερονσία* vertheilt waren. Nur dies wird man sagen dürfen, dass das Vorkommen des *γερονσιάρχης* nicht den monarchischen Charakter der Verfassung beweist. Er wird unter den *ἄρχοντες* nur der *πρῶτος inter pares* gewesen sein. — Jedenfalls aber hatte die *γερονσία* nicht nur die religiösen Angelegenheiten der Gemeinde zu leiten. Sie war ebensogut eine bürgerliche Behörde, und wird insonderheit auch die Jurisdiction über die Gemeindeglieder gehabt haben, soweit eben eine solche der Gemeinde von der staatlichen Behörde zugestanden war.

## 2) Die ἄρχοντες.

- Nr. 5 = CIG 9906: Ἰουλιανὸς ἱερεὺς ἄρχων Κα[μ]πειῶν (?) υἱὸς Ἰουλιανοῦ ἀρχισυναγώγου.  
 Nr. 10 = CIG 6447: Νεικόδημος ὁ ἄρχων Σιβουρησίων.  
 Nr. 12 = Garr. Cim. p. 35: Εὐτυχιανὸς ἄρχων.  
 Nr. 14 = Garr. Cim. p. 51: [Ἀσ]τέρις ἄρχων [ἐπ]όησεν τοῖς γονεῦσιν αὐτοῦ Ἀστερίῳ γερονσιάρχῃ (sic) κ. τ. λ.  
 Nr. 16 = Garr. Cim. p. 61: Ροῦφος ἄρχ(ων).  
 Nr. 17 = Garr. Cim. p. 61: Ὀνωρατὸς γραμματεὺς νῆπιος υἱὸς Ρούφου ἄρχ(οντος).  
 Nr. 19 = Garr. Cim. p. 67: *Stafulo arconti et archisynagogo honoribus omnibus fuctus.*  
 Nr. 21 = Garr. Diss. II, 158 n. 4: Ἀλεξάνδρω ἄρχοντι.  
 Nr. 26 = Garr. Diss. II, 164 n. 15: Ζωτικὸς ἄρχων.  
 Nr. 27 = Garr. Diss. II, 164 n. 16: Ζαβοντιᾶτι φιλιῷ (l. *filio*) ἄρχοντι.

1) S. über diese *δεκάπρωτοι* Kuhn, Die städtische und bürgerliche Verfassung des röm. Reichs I, 55. Marquardt, Römische Staatsverwaltung I, 521 f.

- Nr. 28 = Garr. Diss. II, 161 n. 17: *Valerius archon*.  
Nr. 29 = Garr. Diss. II, 161 n. 18: *pater et arcecon (sic)*.  
Nr. 38 = CIG 6337: *Ἀμέλις ἄρχων*(v).  
De Rossi, Bullettino V, 16: *Ζωνάθα ἄρχων*.<sup>1)</sup>  
Nr. 39 = De Rossi, Bull. IV, 40: *Κλαύδιος Ἰωσής ἄρχων* (in Porto).  
Nr. 42 = Mommsen IRN. 3657: *Alfius Juda arcon arcosynagogus* (zu Capua).  
*ἄρχων πάσης τιμῆς*.  
Nr. 24 = Garr. Diss. II, 163 n. 13: *Ἀλέξανδρος ἄρχων πάσης τιμῆς τέζ-  
τη γλυκυτότω Ἀλεξάνδρω μελλᾶρχοντι*.  
Nr. 25 = Garr. Diss. II, 163 n. 14: *Jonata archon pases tessimen*.  
*δις ἄρχων*.  
Nr. 9 = CIG 9910: *Σαββάτις δις ἄρχων*.  
Nr. 13 = Garr. Cim. p. 47: *Μάρων β' ἄρχων*.

Jüdische Archonten kommen auch sonst vor. Ein *ἄρχων τῶν ἐν Ἀντιο-  
χείας Ἰουδαίων* wird z. B. *Joseph. Bell. Jud.* VII, 3, 3 erwähnt. In Alexan-  
dria haben wir die *ἄρχοντες* der dortigen Judenschaft bereits kennen gelernt  
(*Philo in Flacc.* § 10 [2 mal] und § 14). Von besonderem Interesse ist die  
Inscription von Berenice in Africa (Corp. Inscr. Graec. 5361, auch in meiner  
Neutestamentl. Zeitgesch. S. 628 f.), auf welcher die neun Archonten der dor-  
tigen jüdischen Gemeinde sich mit Namen nennen. Sie geriren sich ganz wie  
die Archonten einer griechischen Stadt (vgl. bes. *lin.* 21—22: *ἔδοξε τοῖς ἄρ-  
χοῦσι καὶ τῷ πολιτείματι τῶν ἐν Βερενίκῃ Ἰουδαίων*). Auf den Grabinschriften  
werden jüdische *ἄρχοντες* auch in Porto und in Capua erwähnt (Nr. 39 und  
42). Es ist also nichts Singuläres, wenn wir solche *ἄρχοντες* auch bei den  
jüdischen Gemeinden in Rom vorfinden.<sup>2)</sup> Im Wesentlichen identisch mit  
ihnen sind wohl die in der späteren juristischen Literatur erwähnten *ma-  
jores* (Cod. Theodos. XVI, 8, 1), *primates* (Ibid. XVI, 8, 8) und *proceres* (Ibid.  
XVI, 8, 10) der Juden; vgl. bes. Ibid. XVI, 8, 29: *Judaeorum primates, qui  
in utriusque Palaestinae synedrüs nominantur vel in aliis provinciis degunt*.  
— Eine für seine Zeit vortreffliche Abhandlung über die jüdischen *ἄρχοντες*  
schrieb Wesseling, *De Judaeorum archontibus ad Inscriptionem Berenicensem*,  
*Traj. ad Rh.* 1738 (auch in Ugolino's Thesaurus Bd. XXIV).

1) Die Inschrift konnte im Anhang nicht gegeben werden, da de Rossi nur diesen Namen und Titel, nicht die ganze Inschrift mitgeteilt hat.

2) Nicht zu vergleichen ist der jüdische Archon von Tiberias (*Jos. Bell. Jud.* II, 21, 3. *Vita* 27. 53. 54. 57). Denn dies ist der Archon der Stadt Tiberias, die eine ganz hellenistische Verfassung hatte. S. Kuhn, *Die städt. u. bürgerl. Verf. des röm. Reichs* II, 353 f. Meine Neutestamentl. Zeitgesch. S. 235.

Was unter dem Amt der *ἄρχοντες* im Allgemeinen zu verstehen ist, kann nach dem oben beim Gerusiarchen Bemerkten nicht wohl zweifelhaft sein. Sie waren die *πρωτεύοντες τῆς γερουσίας*, wie Josephus (*B. J.* VII, 10, 1) die *ἄρχοντες* in Alexandria nennt. Unsere Voraussetzung, dass jede der jüdischen Gemeinden in Rom ihre eigenen Beamten gehabt habe, wird hier durch die Inschriften Nr. 5 und 10 bestätigt. Aus dem Umstande, dass auf der Inschrift Nr. 10 *ὁ ἄρχων* mit dem Artikel steht, wird man nicht schliessen dürfen, dass die Siburesier nur einen Archon hatten. Es ist dies nicht nothwendig damit gesagt. Und es wäre dann *ἄρχων* und *γερουσιάρχης* identisch, was doch höchst unwahrscheinlich (s. dagegen Nr. 14, wo *ἄρχων* und *γερουσιάρχης* neben einander genannt werden). — In Betreff der Zahl der Archonten kann man, um eine ungefähre Vorstellung zu erhalten, die neun Archonten von Berenice vergleichen. — Interessant ist, dass auf den Inschriften Nr. 5 und 14, auf welchen gleichzeitig je Vater und Sohn als Inhaber von Aemtern genannt werden, jedesmal der Sohn es ist, welcher das Amt des *ἄρχων* bekleidet, während der Vater das einemal Archisynagog, das anderemal Gerusiarch ist. Letzteres waren eben die höheren und wichtigeren Aemter. — Aus Nr. 5 sieht man, dass auch ein Priester *ἄρχων* sein konnte, während die priesterliche Abstammung an sich nicht eine amtliche Stellung in der Gemeinde involvirte. — Nicht ganz deutlich ist, was unter dem *ἄρχων πάσης τιμῆς* zu verstehen ist, der auf Nr. 24 genannt und wohl auch mit dem barbarischen *archon pases tessimen* Nr. 25 gemeint ist. Man wird auch das *honoribus omnibus functus* auf Nr. 19 zu vergleichen und etwa daran zu denken haben, dass die Betreffenden neben dem Amt des *ἄρχων* auch das eines Gerusiarchen und Archisynagogen schon bekleidet hatten.

Von grossem Interesse sind die beiden oben zuletzt genannten Inschriften Nr. 9 und 13, welche beweisen, dass die Archonten auf bestimmte Zeit gewählt wurden — auf wie lange, wissen wir freilich nicht. Eine erwünschte Ergänzung hiezu bietet die folgende sehr merkwürdige Stelle in einer dem Chrysostomus zugeschriebenen *Homilia in S. Johannis Natalem*.<sup>1)</sup> Die Stelle ist um so werthvoller, als die Homilie, wie Wesseling nachgewiesen hat, speciell die Verhältnisse in Italien während der späteren Kaiserzeit berücksichtigt, also genau dieselben Kreise, denen auch die Inschriften entstammen.

1) Nach Wesseling. *De Judaeorum archontibus* c. 10 steht diese Homilie in *Chrysostomi Opp. t. II ed. Paris. 1687*. — Ich habe mich vergebens bemüht, das Citat zu verificiren. Die obige Ausgabe ist mir nicht zugänglich. Und in dem Nachdruck der Montfaucon'schen Ausgabe steht zwar Bd. X eine Homilie in *Natalem Johannis Baptistae*. Aber sie enthält die obige Stelle nicht. Ich citire daher nach Wesseling.

Die Stelle lautet: *Inter haec intuentiae sunt temporum qualitates et gesta morum; et primum perfidia Judaeorum, qui semper in Deum et in Mosem contumaces exstiterunt, qui cum a Deo secundum Mosem initium anni mensem Martium acceperint, illi dictum pravitatis sive superbiae exercentes mensem Septembrem ipsum novum annum nuncupant, quo et mense magistratus sibi designant, quos Archontas vocant.* — Hiernach wurden also die Archonten immer mit Beginn des bürgerlichen Jahres der Juden im September gewählt.

Neben der Wahl auf bestimmte Zeit scheint aber auch die Wahl auf Lebenszeit vorgekommen zu sein. Denn auf lebenslängliche Archonten sind wohl die folgenden Inschriften zu beziehen:

Nr. 2 = CIG 9903: *Σατίβου τοῦ ζὰ βίον ἀπὸ τῆς συναγωγῆς τῶν Ἀγροσισίων.*

Nr. 6 = CIG 9907: *Ζώσιμος διὰ βίον συναγωγῆς Ἀγροππησίων.*

Nr. 35 = Garr. Diss. II, 184 n. 29: *Αἰλία Πατριζία Τοῦλλιο Εἰρηναίῳ κονοιονγι βενεμερεντι φηζι διαβιο.*

Nr. 41 = Mommsen IRN 2555: *Ti. Claudius Philippus dia viu et gerusiarches* (Marano bei Neapel).

Nr. 43 = Mommsen IRN 7190: *Tettius Rufinus Melitius vicxit annis LXXXV iabius* (Unteritalien).

Es ist das Verdienst Garrucci's, erkannt zu haben, dass auf all' diesen Inschriften ein und dasselbe Amt genannt ist (s. bes. Dissertazioni II, 187. 190 f.). Zunächst kann kein Zweifel sein, dass Nr. 2 ζὰ βίον = διὰ βίον. Der Uebergang von δι in ζ vor einem Vocal ist sehr gewöhnlich. Ich nenne nur aus Rönsch, Itala und Vulgata S. 457 f. folgende Beispiele: *zabulus = diabolus, zacones = diacones, zametrus = diametrus, zebus = diebus, zeta = diaeta, Zarutus = Diarrhytus* u. s. w. Sodann zeigen die Inschriften Nr. 2 und 6, dass die Formel διὰ βίον geradezu als Amtsname gebraucht wurde ohne Ergänzung durch ein Substantiv, so dass man also sagte ὁ διὰ βίον. Hieraus entstand nun weiter ein neugebildetes Substantiv ὁ διάβιος. Und dieses haben wir auf den Inschriften Nr. 35 und 43 zu erkennen. Denn das διαβιο am Schlusse von Nr. 35 ist als Dativ von διάβιος oder vielmehr, da die Inschrift lateinisch ist, von *diabius* zu verstehen. Es steht im gleichen Casus mit *Τοῦλλιο Εἰρηναίῳ κονοιονγι βενεμερεντι*. In *iabius* Nr. 43 aber ist nur das weiche *d* am Anfang des Wortes abgeschliffen. Beide Inschriften haben auch das mit einander gemeinsam, dass die Amtsbezeichnung erst ganz am Schlusse angefügt ist. — Es scheint mir nun kaum zweifelhaft, dass zu ὁ διὰ βίον die allgemeinste Amtsbezeichnung, die es giebt, zu ergänzen ist, nämlich ἄρχων. Wäre ein specielleres Amt gemeint, so könnte der

Hauptbegriff nicht so ohne Weiteres wegbleiben. Es ist daher gewiss unrichtig, wenn Garrucci (Dissertazioni II, 187) den *διὰ βίου* mit dem *ἀρχισυνάγωγος* identificiren will. Vielmehr sind *οἱ διὰ βίου* die lebenslänglichen Archonten. Ein solcher *διὰ βίου* konnte nach Nr. 41 zugleich *gerusiarches* sein, wie ja selbstverständlich der Gerusiarches zu der Zahl der Archonten gehörte als *primus inter pares*.

Die Wahl auf Lebenszeit war der erste Schritt zur Aristokratie. Ein weiterer Schritt hiezu war die Designirung Unmündiger zu Archonten. Auch dies kam vor, wie die folgenden Inschriften beweisen:

Nr. 22 = Garr. Diss. II, 161 u. 10: Ἀννιανὸς ἄρχων [νή]πιος υἱὸς Ἰουλιανοῦ πατρὸς[ς] συναγωγῆς Καμπησίων αἰτῶν ἦ'.

Nr. 23 = Garr. Diss. II, 161 n. 11: [?]οκαθινὸς ἄρχων νήπιος.

Nr. 24 = Garr. Diss. II, 163 n. 13: Ἀλέξανδρος ἄρχων πάσης τιμῆς τέκνω γλυκυτόω Ἀλεξάνδρω μελλάνχοντι (l. μελλάρχοντι).

Nr. 37 = Orelli 3222: Marcus Cyprius Alexus grammateus ego (l. ἐκ) τῶν Augustasion mellarcon eccion (l. ἐκ τῶν) Augustesion an. XII.

Die Bezeichnungen *ἄρχων νήπιος* (Nr. 22 u. 23) und *μελλάρχων* (Nr. 24 u. 37) unterscheiden sich wohl so, dass erstere nur bei ganz unmündigen gebraucht wurde, letztere bei solchen, die schon dem eigentlichen Kindesalter entwachsen waren. Der *ἄρχων νήπιος* Nr. 22 ist acht Jahre alt, der *mellarcon* Nr. 37 zwölf Jahre alt. Letzterer hatte wohl eben die Grenze der Unmündigkeit überschritten. Denn der Ablauf des zwölften Lebensjahres ist derjenige Zeitpunkt, von welchem an der Israelite als relativ mündiger zur Beobachtung des Gesetzes verpflichtet ist. — Die seltsame Erscheinung, dass unmündige Kinder zu Archonten designirt wurden, hat eine genaue Analogie an der Thatsache, dass auch in den römischen Municipien zuweilen unmündige Knaben zu Decurionen ernannt wurden. Solche minderjährige Decurionen kommen z. B. vor auf den Inschriften bei Orelli-Henzen, Inscr. Lat. n. 3746. 3748. 4912. 7010. 7177.

Wenn zu der Ernennung auf Lebenszeit und der Designirung Unmündiger zum Archontenamte noch dies hinzukam, dass häufig zu Archonten solche ernannt oder designirt wurden, deren Väter bereits ein Amt oder eine Ehrenstellung in der Gemeinde inne hatten, so war die Familienaristokratie so gut wie hergestellt. Auch hiefür finden sich Beispiele auf den Inschriften. So finden wir Nr. 5 einen Archon, dessen Vater Archisynagogos ist, Nr. 14 einen Archon, dessen Vater Gerusiarches ist, Nr. 16 und 17 einen Archon, dessen Vater *γραμματεὺς* war und dessen Sohn wieder zum *γραμματεὺς* bestimmt ist, Nr. 22 einen *ἄρχων νήπιος*, dessen Vater *πατὴρ συναγωγῆς* ist, Nr. 24 einen *μελλάρχων*, dessen Vater *ἄρχων πάσης τιμῆς* ist. — Während also die ur-



*συναγωγή*. Das einzige Analogon, das sich auffinden lässt, ist *ἀρχιτροίκλιος*, wo auch das Substantiv, das zur Bildung verwendet ist, nicht eine Person bezeichnet, sondern die Sache, welcher der Betreffende vorsteht. Wie also *ἀρχιτροίκλιος* derjenige ist, welcher die Aufsicht über das Triclinium hat, so ist *ἀρχισυνάγωγος* derjenige, welcher die Aufsicht über die *συναγωγή* hat, nämlich über die gottesdienstliche Versammlung der Gemeinde, nicht über die letztere selbst, wie später gezeigt werden wird. — Aber ist das Wort eine jüdische Bildung oder von den Juden aus der gottesdienstlichen Sprache der Griechen aufgenommen? Für letzteres scheint der Umstand zu sprechen, dass wir auch nicht-jüdische *ἀρχισυνάγωγοι* finden. So erwähnt *Euseb. Hist. Eccl.* VII, 10, 4 einen *ἀρχισυνάγωγος τῶν ἀπ' Αἰγύπτου μάγων*. Auf einer Inschrift in Olynth (CIG 2007<sup>1)</sup>) nennt sich ein *Αἰλιανὸς Νείτων ὁ ἀρχισυνάγωγος Θεοῦ Ἰρωσος καὶ τὸ κολληΐμιον Βειβίῳ Ἀντωνίῳ ἀνέστησεν τὸν βωμόν*. Auf einer Inschrift in Chios (CIG 2221<sup>2)</sup>) fünf *[ἀρχισυ]νάγωγοι οἱ ἄρξαντες*. Da ausserdem auch der Ausdruck *συναγωγή* für gottesdienstliche Versammlungen bei den Griechen vorkommt<sup>1)</sup>, so wird man geneigt sein, das Wort für griechischen Ursprungs zu halten. Allein dagegen scheint mir zu sprechen: 1) dass zur Bezeichnung der Person, welche eine *συναγωγή* leitet, bei den Griechen sonst *συναγωγεὺς* oder *συναγωγός* gebraucht wird (s. Heinrici a. a. O.), 2) dass der Ausdruck *ἀρχισυνάγωγος* in der ganz überwiegenden Mehrzahl der Fälle — man kann sagen fast nur bei — Juden vorkommt und auch den Heiden als ein specifisch jüdischer Titel gilt (vgl. den sogleich anzuführenden Brief Hadrian's), 3) dass es bei der Religionsmengerei der späteren Zeit nicht undenkbar ist, dass in vereinzelt Fällen selbst griechische Cultvereine einen solchen Titel von den Juden recipirten. Die beiden griechischen Inschriften gehören aber einer sehr späten Zeit an.<sup>2)</sup> Und vollends in Aegypten war die Religionsmengerei eine so crasse, dass der jüdische Titel *ἀρχισυνάγωγος* bei einem ägyptischen Magier gar nichts auffallendes hat. Hadrian spottet einmal in einem Briefe an Servianus (bei *Topisc. Vita Saturnin. c. 8*) geradezu darüber, dass in Aegypten die Serapisdiener Christen seien und die christlichen Bischöfe den Serapis verehren. Dort gebe es keinen jüdischen Archisynagogen, keinen Samariter, keinen christlichen Presbyter, der nicht Astrolog, Haruspex und Quacksalber sei (*illic qui Serapem colunt Christiani sunt et devoti sunt Serapi qui se Christi episcopus dicunt, nemo illic archisynagogus Iudaeorum, nemo Samarites, nemo Christianorum presbyter non mathematicus, non haruspex, non aliptes*). — Es

1) S. Heinrici, Zeitschr. f. wissenschaftl. Theol. 1876, S. 524.

2) Lüders, Die dionysischen Künstler (1873) S. 29.

scheint mir also doch wahrscheinlich, dass der Titel ἀρχισυνάγωγος jüdischen Ursprungs ist.

Auf den drei zuerst genannten Inschriften Nr. 5, 19 und 42 kommt das Amt des ἀρχισυνάγωγος neben dem des ἄρχων vor. Ja auf zweien, Nr. 19 und 42, ist es sogar Einer und Derselbe, welcher beide Aemter gleichzeitig bekleidet. Es kann also von einer Identität dieser Aemter keine Rede sein. Ebenso werden auch προεσβύτεροι und ἀρχισυνάγωγοι als zwei verschiedene Classen von Beamten neben einander genannt (*Épigr. haer.* 30, 11 u. 18. *Acta Pilati* bei Tischendorf p. 221. *Code. Theodosianus* XVI, 8, 13). Die ἀρχισυνάγωγοι sind also jedenfalls eine besondere Kategorie von Beamten, verschieden von den ἄρχοντες. Wenn demnach in der Geschichte des Jairus statt des εἰς τῶν ἀρχισυναγωγῶν, das Marcus (5, 22) hat, in der Parallelstelle bei Lucas (8, 41) ἄρχων τῆς συναγωγῆς, und bei Matthäus (9, 18) nur das einfache ἄρχων gesetzt ist, und wenn Lucas selbst die Ausdrücke ἄρχων τῆς συναγωγῆς und ἀρχισυνάγωγος promiscue gebraucht (Luc. 8, 41 u. 49), so darf man daraus nicht den Schluss ziehen, dass ἄρχων und ἀρχισυνάγωγος identisch sind. Lucas und Matthäus haben nur statt des specielleren und für heidnische Leser weniger verständlichen ἀρχισυνάγωγος das allgemeinere ἄρχων gesetzt, was auch nicht ganz unberechtigt, da der ἀρχισυνάγωγος ja allerdings ein ἄρχων im weiteren Sinne war. Nur ist ἀρχισυνάγωγος nicht mit ἄρχων im technischen Sinne identisch.

Nach einigen Stellen des Neuen Testaments scheint es, als ob es in jeder Gemeinde mehrere ἀρχισυνάγωγοι gegeben habe. Am bestimmtesten wird eine Mehrheit von solchen *Act. Ap.* 13, 15 genannt (ἀπέστειλαν οἱ ἀρχισυνάγωγοι πρὸς αὐτοῖς). Auch der Ausdruck *Marc.* 5, 22 εἰς τῶν ἀρχισυναγωγῶν scheint eine Mehrheit von Archisynagogen in derselben Gemeinde vorauszusetzen. Doch ist er vielleicht mit Weiss (*Marcusevangel.* S. 184) zu erklären: „Einer aus der Classe der Synagogenvorsteher“. Jedenfalls wird der in der Apostelgeschichte (18, 17) erwähnte Sosthenes nicht der Colleague, sondern der Nachfolger des Crispus (18, 8) sein. Und in dem bei *Luc.* 13, 14 erwähnten Falle sehen wir bestimmt, dass nur ein Archisynagoge die Aufsicht beim Gottesdienst führte (ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἀρχισυνάγωγος). Dies dürfte die Regel gewesen sein.

Das besondere Amt des Archisynagogen war, wie wir aus mancherlei Andeutungen sehen, dies, die Aufsicht beim Gottesdienst zu führen und überhaupt die gottesdienstlichen Angelegenheiten zu leiten. Da bei den gottesdienstlichen Versammlungen nicht bestimmte Beamte als Lectoren, Prediger und Liturgen fungirten, sondern sowohl zum Gebet als zu den Schriftlectionen verschiedene Gemeindeglieder aufgerufen wurden (an der Lection des Ab-

schnittes aus dem Gesetz z. B. sollen sich nach Vorschrift des Talmud mindestens sieben Gemeindeglieder betheiligen), und da auch Gemeindeglieder lehrend und predigend auftreten durften<sup>1)</sup>, so bedurfte es eines Beamten, der für die Aufrechterhaltung der Ordnung beim Gottesdienst sorgte und überhaupt das Ganze leitete. Dies war eben der *ἀρχισυνάγωγος*. Er hatte z. B. dafür zu sorgen, dass nichts Ungehöriges vorkam (*Luc.* 13, 14), hatte diejenigen, die lesen sollten, die Schriftrolle zu reichen oder reichen zu lassen<sup>2)</sup>, hatte geeignete Männer zur Predigt aufzufordern (*Act. ap.* 13, 15), hatte die Gebete anzuordnen, soweit solche nämlich für bestimmte Fälle anzuordnen waren und nicht durch das Herkommen geregelt waren (*Justin. Tryph.* 137). Er hatte endlich auch die Sorge für das Synagogengebäude.<sup>3)</sup>

Aus den Inschriften Nr. 19 und 42 sieht man, dass das Amt des Archisynagogen einem der Archonten übertragen werden konnte. Dies mag häufig, vielleicht gewöhnlich der Fall gewesen sein; obwohl es nicht nothwendig war. Denn sonst würde es nicht auf jenen Inschriften besonders hervorgehoben werden. — Dem Archisynagogen stand als Untergebener zur Seite:

#### 4) Der *ὑπηρέτης*.

Nr. 30 = Garr. Diss. II, 166 n. 22: *Φλάβιος Ἰουλιανὸς ὑπηρέτης*.

Ein *ὑπηρέτης* als Gemeindediener wird auch im Neuen Testamente einmal erwähnt (*Luc.* 4, 20). Hebräisch heisst er *רַב־בַּיִת* *רַב־מִשְׁכָּן* *Mischna Joma* VII, 1. *Sota* VII, 7—8. *Makkoth* III, 12; auch bloss *רַב־בַּיִת* *Schabbath* I, 3 oder aramäisch *רַב־בַּיִת* *Sota* IX, 15. Den hebräischen Namen *chassan* bezeugt auch *Epirhianius haer.* 30, 11: *ἀζανιτῶν τῶν παρ' αὐτοῖς διακόνων ἐρμηνευομένων ἢ ὑπηρετῶν*. — Die Aufgabe dieses *ὑπηρέτης* war natürlich die Besorgung der niederen Dienstleistungen. Er hatte beim Gottesdienst die heiligen Schriften herbeizubringen (*Joma* VII, 1. *Sota* VII, 7—8) und wieder aufzubewahren (*Ev. Luc.* 4, 20). Er hatte an den Verurtheilten die Strafe der Geißelung zu vollziehen (*Makkoth* III, 12). Er war aber zugleich auch Schulmeister, der die Kinder im Lesen zu unterrichten hatte (*Schabbath* I, 3).<sup>4)</sup>

1) S. über dies alles in der Kürze meine neutestamentliche Zeitgeschichte S. 471 ff.

2) *Mischna Joma* VII, 1 = *Sota* VII, 7: Wenn der Hohepriester am Versöhnungstag zur Schriftlection kommt, so nimmt der Synagogendiener (*רַב־בַּיִת* *רַב־מִשְׁכָּן*) die Gesetzesrolle und giebt sie dem Archisynagogen (*רַב־בַּיִת* *רַב־מִשְׁכָּן*); dieser dem Vorsteher der Priester und dieser dem Hohenpriester etc. — Aehnlich *Sota* VII, 8.

3) Der Archisynagog Theodorus in Aegina leitet den Bau einer Synagoge: Inschr. Nr. 45: *ἐγ' θεμελίωσεν τὴν συναγωγὴν οἰκοδόμησα*.

4) Vgl. auch *Sota* IX, 15: Seitdem der Tempel zerstört ist, wurden die Gelehrten (*רַב־בַּיִת*) gleich den Schreibern (*רַב־בַּיִת*), und diese gleich den Synagogendienern (*רַב־בַּיִת*), und diese gleich dem unwissenden Volke (*רַב־בַּיִת* *רַב־בַּיִת*).

Während die bisher Genannten eigentliche Beamte der Gemeinde sind, gehören die im Folgenden noch zu Nennenden nicht in die Kategorie der eigentlichen Beamten.

5) πατέρες und μητέρες συναγωγῶν.

- Nr. 3 = CIG 9904: Παρχάριος πατήρ συναγωγῆς Ἐλαίας ἐτῶν ἑκατῶν (sic) δέκα.  
Nr. 4 = CIG 9905: Σενεσίον πατρὸς συναγωγῆς Καμπησίων Ῥώμης.  
Nr. 7 = CIG 9908: Μνιασέας μαθητῆς σοφῶν καὶ πατήρ συναγωγῶν.  
Nr. 8 = CIG 9909: Θυγατῆρ Γαδία πατρὸς συναγωγῆς Αἰβρέων.  
Nr. 15 = Garr. Cim. p. 52: Ἀσπερία[s] πατήρ συναγωγῆς ὁσίου κ. τ. λ.  
Nr. 22 = Garr. Diss. II, 161 n. 10: Ἰουλιανοῦ πατρὸς[s] συναγωγῆς Καμπησίων.  
Nr. 29 = Garr. Diss. II, 164 n. 18: pater et arcecon.  
Nr. 44 = Orelli-Henzen 6145: M. Avilius Januarius pater synagogae (zu Sitifis in Mauritien).  
Nr. 11 = Orelli 2522: Beturia Paulina . . . mater synagogarum Campi et Bolumni.  
Nr. 40 = CIL V, 4111: Coeluae Paternae matri synagogae Braccianorum (zu Brescia).

In der Literatur ist mir nur eine einzige Stelle bekannt, in welcher die *patres synagogarum* erwähnt werden, nämlich das Edict Constantins vom J. 331, *Codex Theodos. XVI, 8, 4: Hiereos et archisynagogos et patres synagogarum et ceteros, qui synagogis deserviunt, ab omni corporali munere liberos esse praecipimus.* — Offenbar soll mit diesem Titel mehr eine Ehrenstellung als ein Amt bezeichnet werden. Dies sieht man schon daraus, dass es nicht nur *patres*, sondern auch *matres synagogarum* gegeben hat. Denn dass Frauen eine eigentlich amtliche Stellung in der jüdischen Gemeinde bekleidet haben, ist sicher nicht anzunehmen. Aus den mehrfach vorkommenden Altersbezeichnungen (Nr. 3: 110 Jahre, Nr. 11: 86 Jahre) erhellt auch, dass die Titel in der That, wie es die Wortbedeutung vermuthen lässt, besonders betagten Gemeindigliedern gegeben wurden. Es war also ein Ehrentitel für ältere und um die Gemeinde in hervorragender Weise verdiente Personen. — Eben weil es ein Titel und kein Amt war, konnte er auch von mehreren Gemeinden derselben Person verliehen werden. Daher finden wir nicht nur *patres* und *matres synagogarum* einer Einzelgemeinde (No. 3, 4, 8, 22), sondern auch von mehreren Gemeinden zugleich (Nr. 7: *συναγωγῶν*, Nr. 11: *Campi et Bolumni*).

Ein genaues Analogon zu diesen jüdischen Titeln sind die Titel *pater* und *mater collegii*, die sich zuweilen bei den gewerblichen und religiösen Genossenschaften der Römer finden. So kommen z. B. auf den Inschriften bei Orelli,

*Inscr. Lat. Coll.*, folgende vor. Nr. 2417: *patri collegi* (*scil. Aesculapi et Hygiae*). Nr. 4055: *pater collegi* (*scil. fabrum*). Nr. 4134: *patre* (*scil. collegii*). — Nr. 2392: *mat(er) coll(egii) Liberi patris*. Nr. 2417: *matri collegi* (*scil. Aesculapi et Hygiae*). Nr. 4055: *mat(res? collegii fabrum)*. Nr. 4056: *matri sodalic(ü) fullon(um)*. — Sonst findet sich der Titel „Vater“ als Ehrentitel auch bei den palästinensischen Juden. Schon im Alten Testamente kommt es vor, dass Propheten mit dem Ehrentitel „Vater“ angeredet werden (II *Reg.* 2, 12. 6, 21). Im zweiten Makkabäerbuche wird ein Aeltester von Jerusalem erwähnt, der wegen seiner Verdienste um die Juden *πατὴρ τῶν Ἰουδαίων* genannt wurde (II *Makk.* 14, 37). Aus der Strafrede Christi gegen die Pharisäer wissen wir, dass diese sich auch den Titel „Vater“ gerne gefallen liessen (*Matth.* 23, 9; vgl. hiezu die Ausleger). Und so werden auch im Talmud eine Reihe von Schriftgelehrten erwähnt, welche den Titel „*Abba*“ (= Vater) führen, nämlich: *Abba Saul* (*Beza* III, 8. *Aboth* II, 8. *Middoth* II, 5. V, 4, und sonst), ein anderer *Abba Saul ben Botnith* (*Schabbath* XXIV, 5. *Beza* III, 8), *Abba Gurja* und *Abba Gurjan* (beide *Kidduschin* IV, 14), *Abba Jose ben Chanan* (*Middoth* II, 6), ein anderer *Abba Jose* (*Machsirin* I, 3), *Abba Eleasar* (*Mikwaoth* II, 10). — Aber in all' diesen Fällen führen die Betreffenden den Titel „Vater“ ganz im Allgemeinen, nicht in der besonderen Beziehung zu einer bestimmten Synagogengemeinde. Es ist daher der Titel *pater collegii* bei den römischen Genossenschaften ein viel genaueres Analogon als jene jüdischen Titel.

6) Wie die *patres synagogarum* so gehören auch die *γραμματεῖς* nicht zu den eigentlichen Gemeindebeamten. Während jene nur eine Ehrenstellung inne haben, so repräsentiren diese den Stand der fachmännischen Schriftgelehrten, namentlich der Gesetzeskundigen, also der Juristen. Denn wie das Gesetz der wichtigste Bestandtheil der Schrift ist, so sind auch die *γραμματεῖς* in erster Linie die Kenner des Rechts, die Träger der Rechtstradition. Sie werden auf den Inschriften auch häufig erwähnt; unter den von mir im Anhang mitgetheilten Inschriften auf Nr. 13 = Garr. Cim. p. 47, Nr. 16 = Garr. Cim. p. 61, Nr. 37 = Orelli 3222. Sonst noch bei Garrucci, Cimitero p. 42, 46, 54, 55, 59, Dissertazioni II, 165 n. 20 u. 21, p. 182 n. 21 (ich habe diese Inschriften im Anhang nicht mitgetheilt, da die bloss statistische Aufzählung des Details hier kein Interesse bieten würde). Ausserdem kommt zweimal [*νομομαθῆς*] vor (Garrucci, Cimitero p. 56, 57), und einmal *μαθητῆς σοφῶν* (Nr. 7 = CIG 9908). — Von Interesse ist, dass auch hier, wie bei den *ἄρχοντες*, schon unmündige Kinder zu künftigen Trägern — man kann nicht sagen des Amtes, sondern der Wissenschaft designirt wurden. Ein solcher *γραμματεῖς* *νήπιος* findet sich Nr. 17 = Garr. Cim. p. 61. Ein *μελ. γραμ.* (= *μελλογραμματεῖς*): Garr. Diss. II, 181 n. 15. Letzterer ist bereits 24 Jahre

alt. Auf einer anderen Inschrift wird ein ebenfalls Vierundzwanzigjähriger schlechthin *γραμματεὺς* genannt (Garr. Diss. II, 182 n. 21). Ja auf der Inschrift Nr. 37 = Orelli 3222 heisst ein zwölfjähriger Knabe schon *grammateus* schlechthin. Es scheint also, dass man in der Unterscheidung von *μελλογραμματεὺς* und *γραμματεὺς* nicht ganz genau verfuhr. Jedenfalls aber wird aus solchen Bezeichnungen wie *γραμμα(τεὺς) νήπιος* und *μελ. γραμ.* zu schliessen sein, dass die Schriftgelehrsamkeit doch nicht lediglich eine Wissenschaft war, sondern dass die Träger derselben, insofern sie nämlich als solche anerkannt waren, auch einen gewissen amtlichen Charakter hatten. Sie waren die in allen Fragen der Gesetzeskunde anerkannten Autoritäten. Diejenigen, welche als solche anerkannt waren, hiessen *γραμματεῖς*, diejenigen, welche darauf aspirirten, *γραμματεῖς νήπιοι* oder *μελλογραμματεῖς*.

7) Auf der Inschrift Nr. 31 = Garr. Diss. II, 177 wird ein *προστάτης* erwähnt. Da wir sonst über das Vorkommen dieses Titels oder Amtes in den jüdischen Gemeinden kein Zeugnis haben, so sind wir für die Erklärung desselben lediglich auf die Wortbedeutung und auf Analogien angewiesen. Das griech. *προστάτης* steht nun sehr häufig im Sinne des lat. *patronus*. So nennt Paulus die Phöbe in einem sehr allgemeinen und unbestimmten Sinn eine *προστάτις πολλῶν καὶ ἐμοῦ αὐτοῦ* (Rom. 16, 2). So rühmen die jüdischen Archonten in Berenice dem römischen Statthalter der Provinz M. Tittius nach, dass er *τοῖς ἐκ τοῦ πολιτεύματος ἡμῶν Ἰουδαίοις καὶ κοινῇ καὶ κατ' ἰδίαν εὔχρηστον προστασίαν ποιούμενος οὐ διαλείπει τῆς ἰδίας καλοκάγαθίας ἄξια πράσων* (Inscr. von Berenice, Corp. Inscr. Gr. n. 5361). Was aber hier der römische Statthalter der jüdischen Gemeinde in freier Weise gewährte: Beistand und Fürsorge, namentlich auch Rechtsbeistand, das war anderwärts — bei religiösen und andern Genossenschaften — die Sache bestimmter Personen, die in einem festen Verhältniss zur Gemeinde standen. So hatten die römischen *collegia* ihre *patroni*. So kommt auch bei den religiösen Genossenschaften der Griechen ein *προστάτης* vor.<sup>1)</sup> So wird also auch jener jüdische *προστάτης* ein Patron der Gemeinde sein, der sie namentlich nach aussen hin vertrat und ihr bei etwaigen Conflicten mit der Behörde Rechtsbeistand leistete. Von dem *πατὴρ συναγωγῆς* wird er sich so unterscheiden, dass der letztere seinen Titel mehr wegen seiner Verdienste um die innern Gemeindezustände, der *προστάτης* dagegen mehr wegen seiner Vertretung der Gemeinde nach aussen hin erhielt. Ein eigentliches Gemeindeamt war auch das des *προστάτης* nicht.

1) Ueber letzteren s. Foucart, *Des associations religieuses chez les Grecs* (1873) p. 28. — Heinrici, *Zeitschr. f. wissenschaftl. Theol.* 1876, S. 516—520.

Auf der Grabschrift Nr. 32 = Garr. Diss. II, 178 n. 1 bezeichnet sich ein gewisser Reginus, der die Grabschrift einem Agrius Euangelus setzt, als *collega* (*κολληγα*) des Verstorbenen — wir wissen aber nicht, in welcher Beziehung; und so ist es auch nicht möglich, dem Sinn dieses Titels weiter nachzuforschen.

Die Inschrift Nr. 33 = Garr. Diss. II, 181 n. 16 habe ich nur deshalb in den Anhang aufgenommen, weil Garrucci das am Schlusse vorkommende *μουνα* für das hebräische *מנהיג* *praefectus* hält. Mir scheint dies höchst unwahrscheinlich, da sonst nirgends auf diesen Inschriften hebräische Titel vorkommen (nur hebräische Beischriften wie *שלום על ישראל* u. dgl., die aber dann auch mit hebräischen Buchstaben geschrieben sind). Eine Erklärung vermag ich freilich auch nicht zu geben.

Ueberblicken wir das ganze Material, das uns die Inschriften darbieten, so erhalten wir ein, wenigstens in seinen allgemeinen Grundzügen deutliches und anschauliches Bild über die Verfassungsverhältnisse der jüdischen Gemeinden in Rom. Es würde sich lohnen, auf Grund desselben die Frage zu untersuchen, ob und inwieweit die älteste christliche Gemeindeverfassung sich an die Verfassung der jüdischen Diasporagemeinden angelehnt hat. Diesem Gesichtspunkte weiter nachzugehen, ist aber nicht mehr der Zweck dieser Zeilen.

## Jüdische Inschriften.

1. Rom, Cömeterium vor der Porta Portuensis, jetzt im Museum zu Neapel. — Corp. Inscr. Graec. n. 9902. — Fiorelli, Catalogo del Museo Nazionale di Napoli, Raccolta epigrafica II: Iscrizioni Latine (Napoli 1868) n. 1956. — Von mir copirt.

ΕΝΘΑΔΕΚΕΙΤΕ  
ΚΥΝΤΙΑΝΟΣΓΕΡΟΥ  
ΠΑΡΧΗΣΣΥΝΑΓΩ  
ΓΗΣΑΥΓΟΥΣΤΗΚΙΩΝ  
ΟΣΕΖΗΣΕΝΕΤΗΝ  
ΕΝΕΡΗΝΗΗΚΟΙΜΗCΙΑ

Die beiden letzten Zeilen sind jetzt am Schlusse defect. Aeltere Abschriften geben ΕΤΗΝΑ und ΚΟΙΜΗCΙΑΥΤΟΥ.

2. Rom, Cömeterium vor der Porta Portuensis, jetzt im Museum zu Neapel. — Corp. Inscr. Graec. n. 9903. — Garucci, Dissertazioni II, 190 n. 12. — Fiorelli, Catalogo del Museo Naz. di

Napoli, Iscrizioni Lat. n. 1960. — Von mir copirt.

ΕΝΤΑΔΕΧΘΕΦΛΑ  
ΒΙΑΑΝΤΣΟΝΙΝΑ · ΓΥΝΗ  
ΔΑΤΤΒΟΥ ΤΟΥΖΑΒΙΟΥ  
ΑΠΟΤΗΣΣΥΝΑΓΩΓ  
ΗΣΤΩΝΑΥΤΟΥΣΤΗΚΙΩΝ

3. Rom. — Corp. Inscr. Graec. n. 9904.

ΕΝΘΑΔΕΧΕΙΤΑΙΠΑΝ  
ΧΑΡΙΟΣΠΑΤΗΡΣΥΝΑ  
ΓΩΓΗΣΕΛΛΙΑCΕΤΩ  
ΝΕΚΑΤΩΝΔΕΚΑΦΙΛΟ  
ΛΑΟΣΦΙΛΕΝΤΟΛΟΣ  
ΚΑΛΩCΒΙΩCΑCΕΝΕΡΗ  
ΗΝΗΚΟΙΜΗCΙΑ  
ΑΥΤΟΥ

4. Rom, jetzt im Kloster von S. Paolo fuori le mura. — Corp. Inscr.

Graec. n. 9905. — Garrucci, Dissertazioni II, 188 n. 4. — Engeström, Om Judarne i Rom (Upsala 1876) n. 8. — Von Garrucci und Engeström neu verglichen.

ΕΝΘΛΛΕ ΚΙΤΕ ΕΙΡΗΝΑ  
ΠΑΡΘΕΝΙΚΗ ΣΥΜΒΙΟC  
ΚΑΩΔΙΟΥ ΑΔΕΛΦΟC  
ΚΟΥΝΤΟΥ ΚΛΑΥΔΙΟΥ  
ΣΥΝΕCΙΟΥ ΠΑΤΡΟC  
ΣΥΝΑΓΩΓΗC ΚΑΜΠΗ  
CΙΩΝ ΡΩΜΗC

Das Corp. Inscr. Graec. gibt den Text ungenau und lückenhaft. Obiges ist die genauere Abschrift Garrucci's, von welchem Engeström nur in folgenden Punkten abweicht: ΕΙΡΑΝΑ — ΠΑΡΘΕΝΙΚΗC — ΑΔΕΛΦΟC. — \*Αδελφός ist Schreibfehler für ἀδελφού.

5. Rom. — Corp. Inscr. Graec. n. 9906. — Garrucci, Cimitero degli antichi Ebrei p. 38 sq. — Von Garrucci neu verglichen.

ΕΝΘΛΛΕ  
ΚΕΙΤΕΙΟΥ  
ΛΙΑΝΟC ΙΕΡΕΥCΑ  
ΡΧΩΝ ΚΑΛ  
ΚΑΡΤΕΙΩΝΥΙ  
ΟCΙΟΥΛΙΑΝΟ  
ΥΑΡΧΙCΥΝ  
ΑΓΩΓΟΥ

Zeile 3 ist gegen Ende etwas abwärts geneigt. Daher hat der Steinmetz, um die gerade Linie wiederherzustellen,

Zeile 4 nicht bis zu Ende ausgenützt (s. Garrucci p. 39). Eine Lücke liegt aber nicht vor. Die Ergänzung Κα[μωη-σίωμ], welche das Corp. Inscr. Graec. bietet, ist daher ebenso willkürlich wie Zeile 5 die Lesung κ(αι) \*Αγριωνήσιωμ. Garrucci giebt Zeile 5 als Lesart des Steines ΚΑΡΤΙCΙΩΝ, was er im Zusammenhang mit der vorhergehenden Zeile ΚΑΛΚΑΡΕΤΙCΙΩΝ (= calcariensium) lesen will. Da er aber selbst den Bogen des ρ als nicht deutlich lesbar darstellt, und da andererseits der sorgfältige Lupi, welchem das Corp. Inscr. Graecar. folgt, ΚΑΡΤΕΙCΙΩΝ gelesen hat, so scheint es mir sehr wahrscheinlich, dass ΚΑΜΠΕΙCΙΩΝ zu lesen ist, und dass ΚΑΛ am Schluss von Z. 4 der Anfang dieses Wortes ist, der dann Z. 5 irrtümlich wiederholt wurde. Ähnliches kommt auch sonst vor; vgl. Garrucci Cim. p. 45: ΤΗ ΙΔΙΑ ΜΗ ΜΙΤΤΡΙ.

6. Rom. — Corp. Inscr. Graec. n. 9907.

ΕΝΘΛΛΕ ΚΕΙΤΕ ΖΩ  
CΙΜΟC · ΔΙΑ ΒΙΟΥ CΥΝ  
ΑΓΩΓΗC · ΑΓΡΙΠΠΗCΙ  
ΩΝ · ΕΝ ΕΙΡΗΝΗ ΚΟΙΜΗ  
CΙC ΑΥΤΟΥ ΕΝΘΛ  
ΔΕ · ΚΕΙΤΗ ΕΥΛΛΙC  
ΑΡΡΩΝ · ΕΤΩΝ  
ΕΤΤΩΙΝ

Die drei letzten Zeilen sind nicht sicher zu lesen. Statt ΑΡΡΩΝ lies ΑΡΧΩΝ.

ΚΑΡΗC

7. Rom. — Corp. Inscr. Graec. n. 9908. — Garrucci, Dissertazioni II, 189 n. 7.

ΕΝΘΑΔΕ ΚΕΙΤΕΜΝΙ  
ΑΓΓΕΛΟΜΑΘΗΤΗΣ  
ΣΟΦΩΝ ΚΑΙ ΠΑΤΗΡ  
ΣΥΝΑΓΩΓΩΝ

Die Form συναγωγήσ statt συναγωγή kommt auch sonst vor, s. Philo, De somniis L. II § 18 (ed. Mang. I, 675). Ejusd. Legat. ad Cajum § 40 (ed. Mang. II, 591).

8. Rom. — Corp. Inscr. Graec. n. 9909.

ΩΔΕΚΕΙ  
ΤΕΣΑΛΩ(μη?)  
ΟΥΓΑΤΗΡΓΑ  
ΔΙΑΠΑΤΡΟΣ  
ΣΥΝΑΓΩΓΗΣ  
ΑΙΡΕΣΩΝΕΡΙ  
ΩΣΕΝΙΜΑ  
ΕΝΕΙΡΗΝΗ  
ΗΚΟΙΜΗ  
ΣΕΙΣΑΥΤΗΣ

ΙΜΑ Ζ. 7 ist = ΙΜΑ = λυκά-  
βαρτας μα.

9. Rom. — Corp. Inscr. Graec. n. 9910. — Garrucci, Dissertazioni II, 189 n. 9. — Facsimile bei Engeström, Om Judarne i Rom (1876), Beilage.

ΕΝΘΑΔΕΕΚΕΙΘΕΙ  
ΣΑΒΒΑΤΙΚ · ΔΙΚΑΙΩΝ

ΕΣΗΚΕΝΕΤΩΝ · ΛΕ  
ΕΝΙΡΗΝΗΚΥΜΗΤΙΚ · ΑΥΤΟΥ

Zeile 1 ΕΝΘΑΔΕΕΚΕΙΘΕΙ nach dem Facsimile von Engeström. Die beiden ΕΕ in der Mitte sind fehlerhafte Verdoppelung. Das Corp. Inscr. giebt ΕΝΘΑΔΕ ΕΚΕΙΘΕΝ, Garrucci ΕΝΘΑΔΕ ΚΕΚΕΙΘΕΝ.

10. Rom, jetzt im Museum zu Neapel. — Corp. Inscr. Graec. n. 6417. — Fiorelli, Catalogo del Museo Naz. di Napoli, Iscrizioni Lat. n. 1954. — Von mir copirt.

ΕΝΘΑΔΕ ΚΕΙΤΑΙ  
ΝΕΙΚΟΔΗΜΟΣ  
ΟΑΡΧΩΝ  
ΣΙΒΟΥΡΗΤΩΝ ΚΑΙ  
ΠΑΣΙΦΕΙΑΙΤΟΣ  
ΑΙΤΩΝ · Α · ΗΜΕΡ · ΜΒ ·  
ΘΑΡΙΑΒΑΒΙΝΕΩΤΕΡΕΟΥ  
ΔΕΙΣΑΘΑΝΑΤΟΣ.

11. Rom. — Orelli, Inscr. Lat. Collectio n. 2522.

BETVRIA PAV  
LINA F DOMI  
HETERNAE QVOS  
TITVTA QVAE BI  
XIT AN. LXXXVI. MESES VI  
PROSELITA AN. XVI  
NOMINAE SARA MATER  
SYNAGOGARVM CAMPI  
ET BOLVMNI

BENIRENAE AY CYMISIS  
AVTIS

PAVLINA Z. 1—2 nach Garrucci, Cimitero p. 38. Orelli giebt PAVLLA. — QVOSTITVTA = constituta. — Die letzten Worte sind griechisch: ἐν εἰρήμῃ ἢ κοίμησις αὐτῆς.

12. Rom, Cömeterium in der Vigna Randanini. — Garrucci, Cimitero degli antichi Ebrei scoperto recentemente in Vigna Randanini (Roma 1862) p. 35.

[ἐμ]ΘΑΔΕ ΚΕΙΤΕ  
[ε]ΥΘΥΧΙΑΝΟ ΑΡΧΟΝΤΙ  
CINBIO ΑΖΙΩΝ ΕΥΨΥΧΙ  
ΜΕΤΑ ΤΩΝ ΔΙΚΕΩΝ  
Η · ΚΥΜΗCΙC ΑΥΤΟΥ

Zeile 2—3 sollte lauten: Εὐτυχιαρὸς ἄρχων, σύμβιος ἄγιος· εὐψύχει. Die abweichenden Formen der Inschrift sind lediglich Barbarismen.

13. Rom, Cömeterium der Vigna Randanini. — Garrucci, Cimitero degli antichi Ebrei p. 47.

ΙΟΥCΙΟC ΓΡΑΜΜΑΤΕΥC  
ΦΙΛΟΠΑΤΩΡ ΚΑΙ ΦΙ  
ΛΑΔΕΛΦΟC ΜΑΡΩ  
Ν Β · ΑΡΧ · ΤΕΚΝΩ ΑΓΑΙΗ  
ΤΩ · ΟΝΤΙ ΕΤΩΝ ΑΖ

ΙΟΥCΙΟC Schreibfehler statt Ἰοῦ-  
στῆς. — ΜΑΡΩΝ Β · ΑΡΧ · ist =  
Μάρων οἰς ἄρχων.

14. Rom, Vigna Randanini. — Garrucci, Cimitero p. 51.

[ᾶσ]ΤΕΡΙC ΑΡΧΩΝ  
[έω]ΘΗCΕΝ ΤΟΙC ΓΟΝ  
Ν[ε]ΥCΙΝ ΑΥΤΟΥ ΑCΤΕΡΙ  
Ω ΠΕΡΟΥCΑΡΧΗC . . .  
ΛΟΥΚΙΝΕ ΤΗ ΜΗ[τρι αὐ]  
[το]Υ ΟC ΕΖΗCΕΝ ΕΤΗ  
. . . . . C ΕΝ ΕΙΡΗ[μῃ]  
[ἢ κοίμησις] ΑΥΤΩΝ

15. Rom, Vigna Randanini. — Garrucci, Cimitero p. 52.

[ἐμ]ΘΑΔΕ ΚΙΤΕ ΑCΤΕΡΙΑ  
[s] ΠΑΤΗΡ CΥΝΑΓΩΓΗC ΟCΙ  
[os] ΑΜΕΠΤΟΗC ΑΙΝ ΙΡΗΝΗ  
ΚΟΙΜΗCΙC CΟΥ

HC nach ΑΜΕΠΤΟC scheint irrtümlich gesetzt.

16. Rom, Vigna Randanini. — Garrucci, Cimitero p. 61.

ΕΝΘΑΔΕ ΚΕΙΤΕ  
ΟΝΩΡΑΤΟC ΓΡΑΜ.  
ΟCΙΟC ΟC ΕΖΗCΕ  
Ν Ε · ΤΗ Ο · Μ · Η · [ἡμ.]  
ΙΒ ΡΟΥΦΟC ΑΡΧ ·  
ΤΩ ΠΑΤΡΙ ΓΛΥΚΥ  
ΤΑΤΩ ΕΝ ΕΙΡΗ  
[μ]Η Η ΚΟΙΜΗCΙC  
CΟΥ

Z. 3—5 ist zu lesen: ὃς ἐζησεμ ἔτη  
ο' μῆρας η' ἡμέρας ιβ'.

17. Rom, Vigna Randanini. — Garrucci, Cimitero p. 61.

ΕΝΘΑΔΕ ΚΙΤΕ ΟΝΩΡΑΤΟΣ ΓΡΑΜΜΑ  
ΝΗΠΙΟΣ ΥΙΟΣ ΡΟΥΦΟΥ ΑΡΧ ΟC ΕΖΗ  
CΕΝ ΕΤΗ 5 ΗΜΕΡΑΣ ΚΗ  
ΕΝ ΠΗΝΗ Η ΚΟΙΜΙC·C CΟΥ

---

18. Rom, Vigna Randanini. — Garrucci, Cimitero p. 62.

ΩΔΕ ΚΙΤΕ ΟΥΡCΑΚΙΑ ΘΥΓΑΤΗΡ  
ΟΥΡCΑΚΙΟΥ ΑΠΟ ΑΚΟΥΙΛΕΙΑC ΓΕΡΟΥ  
CΙΑΡΧΟΥ ΕΝ ΕΙΡΗΝΗ Η ΚΥΜΙC ΑΥΤΗC

---

19. Rom, Vigna Randanini. — Garrucci, Cimitero p. 67.

STAFVLO ARCONTI  
ET ARCHISYNAGOGO  
HONORIBVS OMNIBVS  
FVCTVS RESTITVTA CONIVX  
BENEMERENTI FECIT  
ΕΝΕΙΡΗΝΗ Η ΚΟΙΜΗCΙC CΟΥ

---

20. Rom, Vigna Randanini. — Garrucci, Cimitero p. 69.

ΔΟΥΛ[κ]ΙΤΙΑΙ ΠΑΡΘΕΝΩ  
ΜΕΛΛ[ο]ΝΥΜΦΗ ΠΑΝΧΑΡΙC  
ΓΕΡΟΥCΙΑΡΧΗC ΤΗΘΥΓΑΤΡΙΑΥ  
ΤΟΥ ΕΠΟΙΗΣΕΝ ΕΝ ΕΙΡΗΝΗ  
Η ΚΟΙΜΗCΙC CΟΥ

---

21. Rom, Vigna Randanini. — Garrucci, Dissertazioni archeologiche di vario argomento Vol. II (1865) p. 158 n. 4.

ΑΣΚΛΗΠΙΟΔΟ  
ΤΗ· ΜΗΤΡΙ ΚΑΙ Α  
ΛΕΞΑΝΔΡΩ· ΑΡ  
ΧΟΝΤΙ· ΑΔΕΛΦΩ

ΚΩCΤΑΝΤΙC  
ΕΠΟΙΗCΕΝ  
[έ μ] ΕΙΡΗΝΗ Η  
[κ ο ί μ] ΗCΙCΥ  
ΜΩΝ

22. Rom, Vigna Randanini. — Garrucci, Dissertazioni archeologiche II, 161 n. 10.

ΕΝΘΑΔΕ ΚΕΙΤΕ · ΑΝΝΙΑΝΟC · ΑΡΧΩΝ ΠΙΟC  
ΥΙΟC · ΙΟΥΛΙΑΝΟΥ ΠΑΤΡΟCΥΝΑΙΤΩΙΗC · ΚΑΜΠΗ  
CΙΩΝ · ΑΙΤΩΝ Η ΜΗΝΩΝ Β ΕΝΕΙΡΗΝΗ Η ΚΟΙΜΗCΙC ΑΥΤΟΥ  
ΑΡΧΩΝ ΠΙΟC Z. 1 ist = ΑΡΧΩΝ ΝΗΠΙΟC, vgl. die folg. Nr.

23. Rom, Vigna Randanini. — Garrucci, Dissertazioni II, 161 n. 11.

ΩΔΕ ΚΕΙΤΕ ΙΟΚΑΘ  
ΙΝΟC ΑΡΧΩΝ ΝΗΠΙΟC

24. Rom, Vigna Randanini. — Garrucci, Dissertazioni II, 163 n. 13.

ΑΔΕΧΑΝΔΡΟC ΑΡΧΩΝ  
ΠΑCΗC ΤΕΙΜΗC ΤΕΚΝΩ  
ΓΔΥΚΥΤΑΤΩ ΑΛΕΞΑΝ  
ΔΡΩ ΜΕΛΛΑΝΧΟΝΤΙ  
ΕΝΕΙΡΗΝΗ Η ΚΟΙΜΗCΙC CΟΥ

25. Rom, Vigna Randanini. — Garrucci, Dissertazioni II, 163 n. 14.

AVRELIAE · FLAVIAE  
IONATA ARCHON PAS  
ES TESSIMEN COIV

[gi] BEnEMeREnTi FE[c]

PASES TESSIMEN ist wahrscheinlich = ΠΑCΗC ΤΙΜΗC, vgl. die vorige Nr.

26. Rom, Vigna Randanini. — Garrucci, Dissertazioni II, 164 n. 15.

ΖΩΤΙΚΟC · ΑΡΧΩΝ · ΕΝΤΑΔΕ  
ΚΕΙΜΕ · ΚΑΛΩC ΒΕΙΩCΑC  
ΠΑΡΤΩΝ · ΦΙΛΟCΚΑΙΓΝΟCΙΟC  
ΠΑCΙ ΕΥΠΡΕCΕΙΑ · ΑΝΔΡΙΑΙ  
CΩΝΗCΙ ΜΕΤΑ ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΩΝ  
Η ΚΟΙΜΗCΙC CΟΥ

Das Elogium sollte lauten: πάριτων φίλος και γρωστός πάσι εύπρεσεία άνδρεία όμήσει.

27. Rom, Vigna Randanini. — Garrucci, Dissertazioni II, 164 n. 16.

ΖΑΒΟΥΤΤΑ  
ΤΙΦΙΛΙΟΑΡΧ  
ΟΝΤΙ ΖΑΒΟΥΤ  
ΤΑC

28. Rom, Vigna Randanini. — Garrucci, Dissertazioni II, 164 n. 17.

VALERIVS ARCHON FECIT LV  
CRETIAE FAVSTINAE · COIV

GI · QVAE VIXIT · ANNIS  
XXIII

29. Rom, Vigna Randanini. — Garrucci, Dissertazioni II, 164 n. 18.

VII · IDV · MA      Ω  
PATER ET ARCC      Μ  
CON

30. Rom, Vigna Randanini. — Garrucci, Dissertazioni II, 166 n. 22.

ΦΛΑΒΙΟΣ ΙΟΥΛΙ  
ΑΝΟΣ ΥΠΗΡΕΤΗΣ  
ΦΛΑΒΙΑ ΙΟΥΛΙΑΝΗ  
ΟΥΓΑΤΗΡ ΠΑΤΡΙ  
ΕΝ ΕΙΡΗΝΗ Η ΚΟΙ  
ΜΗCIC COY

31. Rom, Vigna Randanini. — Garrucci, Dissertazioni II, 177.

ΕΝΘΑΔΕ ΚΕΙΤΕ  
ΓΑΙC ΠΡΟCΤΑΤΗC  
ΟCΙΟC ΕΖΗCΕΝ  
ΕΤΗ ΟΒ ΕΝ ΕΙΡΗ  
ΚΟΙΜΗCIC COY

32. Rom, Vigna Randanini. — Garrucci, Dissertazioni II, 178 n. 1.

ΑΓΡΙΟ ΕΥΑΝ  
ΓΕΔΟ · ΒΕΝΕΜΕ  
ΒΕΝΤΙ ΡΗΓΕΙΝΟΥC  
ΚΟΛΛΗΓΑ (sic)

33. Rom, Vigna Randanini. — Garrucci, Dissertazioni II, 181 n. 16.

ΕΙΟΥΑΙΑΛΛΕ (sic)  
ΞΑΝΔΡΑΦΗ  
ΚΙΚΟΙΚΙCΟΥΩ  
ΕΙΜΕΡΩΒΕΝΕΒΕ (sic)  
ΒΕΝΔΙ ΜΟΥΝΝΑ

Die Inschrift ist lateinisch und lautet: Julia Alexandra feci(t) coigi (= conjugi) suo Imero benemerenti. Ueber ΜΟΥΝΝΑ s. oben S. 32.

34. Rom, Vigna Randanini. — Garrucci, Dissertazioni II, 183 n. 27.

ΕΝΘΑΔΕ ΚΕΙΤΑΙ ΘΑΛΙΟΦΙΛ[ος γερο]ΥCΙ  
ΑΡΧΗC ΚΑΛΩC ΒΙΩCΑ[ς κα] ΚΑ  
ΛΩC ΑΚΟΥCΑC ΘΕΟΦ[ιλ . . . κ]ΑΙ  
ΕΥCΕΒΙC ΠΑ[τρι γλ]ΥΚ[υτατ]Ω  
ΜΗΝΙΑC Ο[μκερ]

35. Rom, Vigna Randanini. — Garrucci, Dissertazioni II, 184 n. 29.

ΑΙΛΙΑ ΠΑΤΡΙ  
ΚΙΑ ΤΟΥΛΛΙΟ  
ΕΙΡΗΝΑΙΟ ΚΟΝΙΟ  
ΥΠΙ ΒΕΝΕΜΕΡΕΝΤ  
Ι ΦΗΚΙΤ · ΔΙΑ ΒΙΟ

36. Rom, Vigna Randanini. — Garrucci, Dissertazioni II, 185 n. 37.

ΓΩΓΗC  
ΨΟΔΙΩΝ  
ΕΥΛΟΓΙΑ ΠΑΣΙ

Es scheint hier eine *συμαγωγὴ τῶν ᾠδῶν* erwähnt zu sein, wofern nicht etwa *Ἡροδῶν* zu lesen ist.

37. Rom. — Orelli, Inscr. Lat. Coll. n. 3222. — Garrucci, Dissertazioni II, 162.

MARCVS CVYNT  
VS ALEXVS GRA  
MMATEVS EGO T  
ON AVGVSTASIO  
N MELLARCON  
ECCION AVGVSTESI  
ON AN XII

EGO TON und ECCION erklärt Garrucci richtig durch ΕΚ ΤΩΝ.

38. Rom. — Corp. Inscr. Graec. n. 6337. — Garrucci, Dissertazioni II, 186 n. 1.

ΑΜΕΛΙΩ ΤΕΚΝΩ ΓΑΥΚΥ  
ΤΑΤΩ ΟC ΕΖΖΗC

ΕΝ ΕΤΗ Β ΜΗΝ  
ΑC Β ΗΜΕΡΑC  
Ε ΑΜΕΛΙC ΑΡΧΩ  
ΚΕ ΜΑΡΑ ΓΟΝΕΙC ΤΕ  
ΚΝΩ ΑΜΜΩΜΩ ΟCΕΙΩ  
ΕΠΟΙΗCΑΝ

Zeile 6 ΜΑΡΑ Garrucci, ΜΑΡΙΑ Corp. Inscr.

39. Porto (an der Tibermündung). — De Rossi, *Bullettino di archeologia cristiana* (1. Serie) Bd. IV, 1866, p. 40.

ΚΛΑΥΔΙΟC  
ΙΩCΗC ΑΡ  
ΧΩΝ ΕΖΗ  
CΕΝΕΘΗ  
ΑΕ

40. Breseia. — Gruter, *Corpus Inscriptionum* pag. 323, n. 3. — Corp. Inscr. Lat. t. V n. 4411.

COELIAE · PATERNAE  
MATRI · SYNAGOGAE  
BRIXIANORVM

41. Marano bei Neapel. — Mommsen, *Inscr. Regni Neapolitani* n. 2555. — Garrucci, *Dissertazioni* II, 187 n. 3.

TI · CLAVDIVS  
PHILIPPVS  
DIA VIV ET  
GERVSIARCHES  
MACERIAM DVXIT

Dass diese Inschrift jüdischen Ursprungs ist, erhellt aus den Titeln *diaviu et gerusiarches*.

42. Capua, jetzt im Vatikanischen Museum zu Rom. — Mommsen, Inscr. Regni Neapolitani n. 3657. — Orelli-Henzen, Inscr. Lat. Coll. 6144.

. . ALFIUS IVDA *Her Spd?*  
ARCON ARCOSY  
NAGOGVS QVI  
ANN LXX MESIB VII  
DIEB X ALFIA SO  
TERIS CVM Q AN  
XXXXVIII COIVGI  
INCONPARABIL[i]  
BENEMERENTI  
FECIT

43. Jetzt im Museum zu Neapel. — Mommsen, Inscr. Regni Neapolitani n. 7190. — Garrucci, Dissertazioni II,

190 n. 11. — Fiorelli, Catalogo del Museo Naz. di Napoli, Iscrizioni Lat. n. 1962.

TETTIVS RVFINVS  
MELITIVS VICXITAN  
NIS LXXXV  
IA BI VS

Die Buchstaben des letzten Wortes sind durch die jüdischen Embleme (Citrone, Leuchter und Palmzweig) getrennt.

44. Sitifis in Mauritanien. — Orelli-Henzen, Inscr. Lat. Coll. n. 6145. — Renier, Inscriptions Romaines de l'Algérie n. 3340.

AVILIA · AS  
TER IVDEA  
M · AVILIVS IANVARIVS  
PATER SINAGOGAE FIL  
DVLCISSIMAE

45. Aegina. — Corp. Inscr. Graec. n. 9894.

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΑΡΧΙΕΥΝ[αρχηγος φ] ΠΡΟΝΤΙΚΑΣ ΕΤΗ ΤΕCCEΡΑ  
ΕΧ ΘΕΜΕΛΙCΩΝ ΤΗΝ CΥΝΑΓ[ωγη] ΟΙΚΟΔΟΜΗCΑ ΠΡΟCΟΔΕΥΘ[ησαρ]  
ΑΡΧΙCΙΝ[οι] ΡΕ ΚΑΙ ΕΚ ΤΩΝ ΤΟΥ ΘΕ[ου] ΔΩΡΕΩΝ ΑΡΧΙCΙΝΟΙ ΡΟ . . .

Faint, illegible text at the top of the page, possibly a header or title.

Faint, illegible text in the upper left quadrant, possibly a list or table.

Faint, illegible text in the upper right quadrant, possibly a list or table.

Faint, illegible text in the lower left quadrant, possibly a list or table.

Faint, illegible text in the lower right quadrant, possibly a list or table.

LEIPZIG,  
DRUCK VON HUNDERTSTUND & PRIES.

Faint, illegible text in the lower left quadrant, possibly a list or table.

Faint, illegible text in the lower right quadrant, possibly a list or table.

Faint, illegible text at the bottom of the page, possibly a footer or concluding text.